



## La pourriture municipale LA CHRONIQUE D'YVES BOISVERT PAGE A5



# LA PRESSE

LA PRESSE À HAÏTI

## SOUS L'EAU ET SANS SECOURS

À Ça Ira, en banlieue de Léogâne, 5000 familles sont coupées de tout.

PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

**Léogâne est la ville de toutes les catastrophes.** Elle a été l'épicentre du tremblement de terre en janvier. Vendredi, l'ouragan *Tomas* a inondé la moitié de ses maisons et coupé ses banlieues du reste du monde.

**NOS ENVOYÉS SPÉCIAUX Y SONT ALLÉS.** PAGES A2 ET A3

LÉOGÂNE  
MICHÈLE OUIMET  
DAVID BOILY



32<sup>e</sup> GALA DE L'ADISQ  
SOIR ACADÉMIE

Maxime Landry et Marie-Mai, deux ex-académiciens, ont volé la vedette hier soir.

ARTS ET SPECTACLES PAGES 1 À 3

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

### IDÉAL FAMILIAL

Multisegment ou fourgonnette ?

Les choix de 25 couples.

L'AUTO PAGES 16 ET 17



### POKER

## LE QUÉBÉCOIS QUI PEUT BLUFFER LE MONDE

**Jonathan Duhamel**, 23 ans, participe ce soir au duel final du Championnat du monde de poker à Las Vegas. Grand favori, il est déjà assuré d'une bourse de 5,5 millions.

SIMON GRAVEL PAGE A5

PHOTO AP



### ENVIRONNEMENT

## LES CHEFS D'ENTREPRISE VOIENT VERT

Le Canada doit se doter d'une politique cohérente en matière de lutte contre les changements climatiques, estiment des chefs d'entreprise.

JOËL-DENIS BELLAVANCE PAGE A16

## Diabète, pompes, improvisation et frustration

VINCENT MARISSAL PAGE A12

### SÉRIE LA DROITE AU QUÉBEC

## LE GRABATAIRE

MARIO ROY FORUM PAGE A22

## UN HÉROS ARRIVE, UNE LÉGENDE PART



PHOTO TIMOTHY A. CLARY, AFP

Un des mineurs chiliens qui ont passé 69 jours sous terre à courir, marcher et boiter jusqu'à la ligne d'arrivée du marathon de New York, hier. Un peu plus tôt, le grand coureur éthiopien Haile Gebreselassie, qui a collectionné titres et records du monde au cours de son parcours sur piste et sur route, a annoncé sa retraite.

NOS INFORMATIONS SPORTS PAGE 5



Mon clin d'œil STÉPHANE LAPORTE

« J'espère que personne n'a oublié de reculer sa montre de deux ans. »

— Un républicain

Venez voir mon blogue! [cyberpresse.ca/laporte](http://cyberpresse.ca/laporte)

## Vous entendez mais ne comprenez pas toujours?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND
- MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,  
selon les règles de la RAMQ.

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby, Cowansville - 1 800 422-6181



Laflamme  
& ASSOCIÉS  
AUDIOPROTHÉSISTES  
40 ans d'évolution

514 849-4500

[www.laflammeetassocies.com](http://www.laflammeetassocies.com)

Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ

## LÉOGÂNE SOUS L'EAU ET SANS SECOURS



## LA VILLE DE TOUTES

Épicentre du tremblement de terre en janvier, Léogâne a vu l'ouragan *Tomas* inonder la moitié de ses maisons vendredi. Collée sur Port-au-Prince, la petite localité de 60 000 habitants est vulnérable avec une rivière qui la traverse et la mer qui la longe. Si Léogâne a été inondée, ses banlieues, elles, ont été coupées du reste du monde. *La Presse* s'y est rendue.



MICHÈLE OUIMET



DAVID BOILY

ENVOYÉS SPÉCIAUX  
HAÏTI

Des hommes et des femmes assis sur un parapet regardent la rue enfouie sous un pied d'eau. Silencieux, ils fixent l'eau boueuse qui coule en cascades. Encore une fois, la nature a frappé leur ville, Léogâne.

«L'eau a saisi ma maison», dit Tony Dieuvert. Appuyé sur sa vieille bicyclette, il regarde l'eau en secouant la tête. Une eau sale, boueuse qui charrie

des déchets et les matières fécales des latrines qui ont débordé. L'eau a aussi inondé le cimetière fissuré par le tremblement de terre.

L'eau qui coule dans les rues et les maisons de Léogâne est contaminée. La plupart des habitants ne portent pas de bottes et les enfants s'amuse à pieds nus dans l'eau.

En janvier, Léogâne a été frappée de plein fouet par le tremblement de terre. C'est dans cette petite ville qui s'étire le long de la mer que le séisme a frappé le plus fort. L'épicentre était à Léogâne. Vendredi, lorsque l'ouragan *Tomas* a déferlé sur Haïti, Léogâne a été, encore une fois, aux premières loges.

La rivière Rouyonne qui traverse Léogâne est sortie de

son lit, et la moitié de la ville a été inondée. Normalement, la rivière se jette dans la mer, mais le niveau de l'eau était trop haut, ce qui a refoulé la rivière vers l'intérieur des terres. Léogâne s'est retrouvée coincée au milieu des eaux tumultueuses, la rivière au centre, la mer au bout.

«La mer a grondé», dit Jackson, 12 ans, en ouvrant des yeux immenses.

Pendant que Léogâne et ses 60 000 habitants pataugent et essaient de se relever, ses banlieues sont isolées. Bossant: 250 familles, Bino Lapointe: 223 familles, Bino Lestère: 243 familles, Lompré: 3000 familles et Ça Ira: 5000 familles. Coupées de tout, sans aucun secours.

Entre ces banlieues et Léogâne, une route de 2 km que les véhicules quatre-quatre ne peuvent pas franchir parce que l'eau est trop haute.

Le coordonnateur des activités de la protection civile de Léogâne, Joseph Philippe, avoue son impuissance. «On a parlé à des sinistrés au téléphone. On ne peut pas les aider parce que nous n'avons pas de camion. Nous n'avons même pas de matériel de

bureau! Nous sommes des pieds nus.»

Joseph Philippe retourne à sa réunion au pas de course. Ils sont une quinzaine, dont le maire adjoint, Wilson Saint-Juste. Ils discutent pour essayer de trouver des solutions à la crise. C'est tout ce qu'ils ont les moyens de faire: penser et discuter.

■ ■ ■

Il faut un camion pour franchir les 2 km de route inondée. Un gros camion, avec des roues énormes. Un Haïtien de Léogâne nous dit qu'il connaît un type qui conduit ce genre de mastodonte. Il l'appelle. Kenson Joinville accepte de nous dépanner. Son prix: 50 \$US.

Kenson arrive avec son monstre. Son camion a au moins 100 ans: vieux, pour ne pas dire ancestral, bringuebalant, pas de poignée de porte, bancs défoncés. À chaque changement de vitesse, le camion gémit. Vieux, peut-être, mais diablement efficace. Le mastodonte s'enfonce dans l'eau brune et avance à pas de tortue.

De chaque côté de la route, des maisons, de l'eau, de la

boue. Et des gens qui lèvent les bras au ciel en nous voyant. Ils veulent de l'aide. N'importe quelle aide.

Nous croisons deux blindés de l'ONU, une équipe américaine de télévision, NBC, et un quatre-quatre de CARE qui a une crevaillon. C'est tout. Personne n'apporte de l'aide. CARE évalue la situation, les journalistes de NBC pataugent dans l'eau et les blindés de l'ONU font l'aller-retour sans s'arrêter.

Sur la devanture d'un petit commerce, une inscription: Christ capable.

Au bout de la route, Ça Ira et ses 5000 familles sinistrées. Un vieux monsieur, Anderson Pierre, nous regarde nous enfoncer dans l'eau jusqu'aux genoux, une lueur amusée dans l'œil. Il fume tranquillement une cigarette, le dos appuyé sur l'échoppe de son fils.

«Le temps nous a mis sur les fesses, raconte-t-il en tirant une longue bouffée de cigarette. On ne peut pas monter, on ne peut pas descendre, alors on reste là.»

La nuit dernière, il a dormi dans sa maison. «L'eau coulait sous mon lit», dit-il sans broncher.

Ballon Bleu de Cartier

www.cartier.com

**Cartier**

DÉTAILLANT OFFICIEL:  
**CHÂTEAU D'IVOIRE**  
JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE MONTRÉAL (514) 845-4651 SANS-FRAIS: 1 (888) 883-8283  
WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM



## SOMMAIRE

Amusez-vous!	SPORTS 7
Astrologie du jour	AFFAIRES 14
Décès	AFFAIRES 14
Forum	A 22 et 23
Horaire télévision	ARTS 5

Loteries	A 12
Monde	A 18, 20 et 21
Personnalité	SPORTS 8
Petites annonces	AFFAIRES 4 et 13
Sudoku	AFFAIRES 4

## Météo

Passages nuageux, maximum 8, minimum 2. AFFAIRES 13

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

[nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

## CYBERPRESSE.CA

## REPORTAGE VIDÉO

Ça Ira, ville coupée du monde, inondée par l'ouragan *Tomas*. Au milieu du déluge, des hommes et des femmes, seuls et sans secours.

Voyez le reportage vidéo de nos envoyés spéciaux Michèle Ouimet et David Boily sur [cyberpresse.ca/caira](http://cyberpresse.ca/caira)

## LÉOGÂNE SOUS L'EAU ET SANS SECOURS



❶ À Ça Ira, 5000 familles sont coupées de tout, sans secours. Certaines ont dû abandonner leurs abris inondés.

❷ Une eau sale, boueuse qui charrie des déchets et les matières fécales des latrines qui ont débordé coule dans Léogâne. L'eau a aussi inondé le cimetière fissuré par le tremblement de terre.

❸ L'eau qui coule dans les rues et les maisons de Léogâne est contaminée. La plupart des habitants ne portent pas de bottes et les enfants s'amuse à pieds nus dans l'eau.

PHOTOS DAVID BOILY, LA PRESSE

## LES CATASTROPHES

Des enfants nous écoutent, immobiles, les pieds dans l'eau. Comme Anderson Pierre.

Dans une rue transversale ensevelie sous l'eau, des cabanes plantées les unes à côté des autres. Il fait chaud, l'air est saturé d'humidité. Les gens ne font rien, ils attendent des secours qui n'arrivent pas.

Marius Jean-Baptiste a 46 ans et neuf enfants. Sa femme est étendue sur un lit, souffrante. En marchant dans l'eau, elle a mis le pied sur le tranchant d'une boîte de conserve qui lui a coupé le gros orteil. Une vilaine blessure. Son mari est inquiet. Ils n'ont ni médicament ni nourriture. Que de l'eau qui flotte dans l'unique pièce où toute la famille vit entassée.

Les enfants sont grippés. Ils ont faim.

«Des gens sont venus nous voir pour évaluer la situation, mais ils n'ont rien apporté, même pas d'eau!» déplore Marius Jean-Baptiste.

Il lève son chandail et montre son ventre plat. «J'ai faim!»

Au loin, on voit la mer et on entend son grondement. Marius vit ici depuis 20 ans. Jamais il n'a vu autant d'eau.

Sa maison a été détruite par le tremblement de terre. Il ne reste que trois murs en ciment et un toit en tôle. Sur une étagère, des vêtements jetés en vrac. Au sol, six pouces d'eau.

Une dame me fait signe. «Venez, venez!»

Elle s'appelle Élisabeth. Elle a 42 ans. Elle vit avec sa fille et sa petite-fille. Seules, sans homme. Elles ont quitté leur

«Avez-vous mangé?»

— Non, répond Élisabeth, mais on a acheté du manger cuit chez une marchande pour la petite.»

Au plafond, accrochée à une poutre en bois, une pouliche jaune et rose.

Le voisin d'Élisabeth s'appelle Jean-Claude Mimi. Il a 43 ans et six enfants. Lui aussi parle du *goudou goudou* (trem-

**«On a parlé à des sinistrés au téléphone. On ne peut pas les aider parce que nous n'avons pas de camion. Nous n'avons même pas de matériel de bureau! Nous sommes des pieds nus.»**

— Le coordonnateur des activités de la protection civile de Léogâne

maison fissurée par le tremblement de terre pour se réfugier dans un abri en toile qu'une ONG est en train de construire. Le sol est surélevé, l'eau n'a pas envahi le plancher.

Par terre, le bébé de 18 mois dort comme une bûche, la bouche entrouverte. Des mouches tournent autour d'elle et se posent sur son corps chaud. Elle fait de la fièvre et tousse beaucoup.

blement de terre) qui a jeté sa maison par terre. Il a construit un abri temporaire fait de tôle ondulée, de bois et de toiles de plastique. Le jour, le soleil tape sur la tôle et surchauffe l'abri.

Il y a environ six pouces d'eau dans sa maison sans fenêtre. Il fait très sombre. Jean-Claude montre d'un geste impuissant ses quelques biens détremés. Il vit les

pieds dans l'eau. Il fait de la fièvre et se sent grippé.

Et la nourriture? «On s'organise entre voisins», répond-il.

On revient vers le camion. Une vieille dame nous arrête. Elle insiste pour qu'on aille chez elle. Même abri de fortune, même misère mouillée, même ventre creux et mêmes yeux fiévreux.

On monte dans le camion. Des hommes nous regardent. L'un d'eux crie: «Blancs, Blancs! Partez! Vous ne faites rien pour nous!»

■ ■ ■

Le maire adjoint, Wilson Saint-Juste, vient de terminer sa réunion. Il sort de la pièce d'un pas pressé.

Grand, mince, traits fins, il porte le poids de Léogâne sur ses épaules. Le maire est malade, alors la communauté s'est tournée vers lui.

«Toute cette eau sale qui coule dans la ville risque de provoquer des problèmes de santé, dit-il. Diarrhées, gastros intestinales... et le choléra, peut-être. Les enfants, les femmes enceintes et les vieillards marchent dans cette eau. Ça crée une psychose dans la population.»

Il soupire et passe une main fébrile dans ses cheveux. «La mairie, c'est le gouvernement le plus près de la population. Quand il y a une catastrophe, les gens viennent nous voir, mais on n'a pas de moyens. On n'a rien: pas de couverture, pas de matelas, pas de médicaments, pas d'eau et pas de camion. Rien!»

«Et les ONG?»

— Elles ne bougent pas. Elles nous disent qu'elles doivent faire des évaluations, commander du stock, sauf que les besoins sont urgents. Je suis fatigué des réunions, des dire et des redires qui n'ont pas de fin et ne donnent pas de résultats! Si les ONG pouvaient passer de la parole aux actes, on serait heureux.

— Qu'allez-vous faire pour les gens de Ça Ira?

— On va attendre que l'eau baisse.»

Le maire adjoint s'en va, les mains dans les poches, les traits tirés. Avec tout le poids de Léogâne sur ses épaules.

Pour joindre notre chroniqueuse: [michele.ouimet@lapresse.ca](mailto:michele.ouimet@lapresse.ca)



❹ À Ça Ira, des familles attendent les secours, les pieds dans l'eau. Les gens se nourrissent comme ils peuvent, en s'entraïdant entre voisins. ❺ Des blindés de l'ONU font l'aller-retour sur la route de Léogâne, sans s'arrêter. ❻ À Ça Ira, il fait chaud, l'air est saturé d'humidité. Un homme vide l'eau de ses bottes de caoutchouc. ❼ À Léogâne, une motocyclette transporte des passagers dans les rues inondées de la ville. ❽ Vendredi, lorsque l'ouragan Tomas a déferlé sur Haïti, Léogâne a été, encore une fois, aux premières loges. La rivière Rouyonne qui traverse Léogâne est sortie de son lit, et la moitié de la ville a été inondée.

PHOTOS DAVID BOILY, LA PRESSE

 ALLER LOIN



## Un billet intelligent.

Mises à jour et enregistrements de vols avec votre téléphone intelligent.

Tout ce que nous entreprenons est conçu pour rendre votre voyage facile et agréable.



AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 

# La pourriture municipale



**YVES  
BOISVERT**  
CHRONIQUE

En écoutant le dernier épisode d'*Enquête*, on pourrait être absolument découragé du délabrement de la démocratie municipale au Québec. Il y a de quoi.

Mais réjouissons-nous tout de même: la pourriture municipale est exposée. On a des noms, des dates, des faits.

Ce qui ressort de cette série déprimante de portraits municipaux, c'est l'insignifiance des institutions de contrôle. Le Directeur général des élections municipales est mou et tout continue comme avant. «Tout le monde» sait comment ça fonctionne... rien n'arrive.

Comment se fait-il qu'encore une fois, ce sont des journalistes qui font le travail?

On a vu, à visage découvert, l'entrepreneur Jean-Guy Ouellet dire à la caméra de Radio-Canada que le maire de Mascouche, Richard Marcotte, lui a demandé une maison gratuitement en échange d'un droit de construire. Rien que ça!

On a vu le député péquiste de Masson, Guillaume Tremblay, dire qu'il a été intimidé par l'entrepreneur Normand Trudel, proche du maire de Mascouche.

On n'a pas eu la version de MM. Marcotte et Trudel, qui

**Les projets de loi présentement à l'étude à Québec vont resserrer les règles. De nouveaux vérificateurs sont déjà à l'œuvre pour enquêter sur les contrats municipaux. Mais ce n'est pas assez.**

ont refusé de répondre aux questions.

En attendant, le reportage nous apprend que le maire de Mascouche a acquis pour 100 000\$ deux copropriétés dans un nouveau complexe, copropriétés qu'il a revendues assez rapidement avec des profits de 35 000\$ et 45 000\$. Il a du flair, le maire.

Se plaçait-il en conflit d'intérêts en achetant des copropriétés

autorisées par son administration municipale? Ah, ça, on le saura quand la loi 109 aura été adoptée et un Code d'éthique des municipalités mis en vigueur, n'est-ce pas...

Un code, c'est bien. Un sens de l'éthique, c'est mieux.

■ ■ ■

La femme du maire de Sainte-Julienne, Marcel Jetté, travaille pour le cabinet d'avocats Dunton Rainville. Ce même cabinet a obtenu des contrats de la Ville. Ce n'est pas un crime, mais on aurait aimé voir le maire

pal a conçu des stratégies pour soustraire au regard du public un certain nombre de projets.

À Laval, où le monarque Gilles Vaillancourt règne depuis 21 ans, il n'y a aucun conseiller municipal de l'opposition. Zéro. Et le conseil municipal n'aime pas trop la contestation.

La Ville a confié à un organisme à but non lucratif le projet d'une «Cité de la culture et des sports», évalué à près de 100 millions. Même s'il est dirigé par des hauts fonctionnaires de la Ville, l'organisme fonctionne hors du champ d'examen public. *Enquête* nous dit également que son conseil est composé de fonctionnaires municipaux. Son porte-parole est un avocat de Dunton Rainville payé par la Ville.

S'il est vrai que les fonds injectés dans le projet sont publics à 80%, au nom de quoi permettrait-on que cet organisme ne soit pas public?

■ ■ ■

Il y a 1104 municipalités au Québec. La moitié des maires y sont réélus par acclamation. Ils ne doivent pas être si mauvais. Mais là où il y a des élections, moins de la moitié des électeurs inscrits vont voter. L'intérêt et la surveillance des citoyens n'y sont tout simplement pas.

On ne sera donc étonné qu'à moitié de voir la mollesse du ministère des Affaires muni-

cipales et du Directeur général des élections du Québec.

Le meilleur exemple étant les élections clés en main: comment des firmes de professionnels organisent des élections dans la région de Montréal en échange de contrats. Tout le monde le sait, on connaît les noms, on a les photos... un rapport a été fait là-dessus il y a bientôt 10 ans... mais personne n'a jamais été accusé. Manque de preuve hors de tout doute.

Les projets de loi présentement à l'étude à Québec vont resserrer les règles. De nouveaux vérificateurs sont déjà à l'œuvre pour enquêter sur les contrats municipaux.

Mais ce n'est pas assez. Il faut centraliser dans un seul organisme la surveillance de la démocratie municipale, manifestement malade, et envoyer un signal clair. Tout comme les informations sur les contrats et appels d'offres – en ce moment disponibles ville par ville.

Pourquoi un trottoir coûterait plus cher à Montréal qu'à Brossard? Les prix, les noms, les contrats doivent être connus de tous et facilement comparables.

Voyez comment les prix des travaux municipaux ont chuté à Montréal. Pourquoi? Parce que les magouilleurs se sentent surveillés.

À défaut de restaurer la vie démocratique municipale, qu'au moins on restaure la concurrence honnête. Ce sera déjà ça.



Pour joindre notre chroniqueur: yves.boisvert@lapresse.ca

## CHAMPIONNAT DU MONDE DE POKER

# Un Québécois à deux doigts du titre

SIMON GRAVEL

Jonathan Duhamel, de Boucherville, s'est assuré hier d'une bourse de 5,5 millions de dollars en se qualifiant pour le duel final du Championnat du monde de poker qui sera disputé ce soir, à Las Vegas. Le joueur de 23 ans est largement favori pour devenir le premier champion du monde canadien et empocher un prix de 8,9 millions, car il possède une considérable avance en jetons sur son dernier adversaire, John Racener, 24 ans, de Port Richey en Floride.

La table finale de ce tournoi qui comptait au départ 7319 participants a commencé samedi, au Rio de Las Vegas. Duhamel était déjà le favori parmi les neuf joueurs toujours en course – six Américains, deux Canadiens et un Italien – mais aucunement assuré de conserver son avance en jetons. Le Bouchervillois est passé à une carte de l'élimination à au moins deux reprises, mais s'en est tiré chaque fois,

au grand soulagement de ses nombreux supporteurs vêtus du chandail du Canadien, qui se sont même mis à chanter les «olé! olé! olé!» qu'on entend au Centre Bell.

Duhamel donnera d'ailleurs 100 000\$ à la Fondation des Canadiens pour l'enfance s'il gagne le duel final, comme il l'a annoncé à l'émission *Tout le monde en parle* il y a huit jours. Comme plusieurs, Duhamel rêvait de devenir joueur de hockey professionnel dans sa jeunesse, mais il a plutôt opté pour le poker au cours des dernières années.

### D'autres succès récents

Il y connaissait déjà du succès avant son exploit aux Séries mondiales, car il vient d'emménager dans un condo neuf et s'était envolé pour Las Vegas en juin avec un budget de plus de 40 000\$.

Il a pris part à plusieurs des 57 tournois des Séries mondiales de poker et gagné deux bourses,

avant d'aborder l'épreuve finale, le Championnat du monde. Il en coûte 10 000\$ pour participer à ce tournoi qu'on surnomme le Main Event. En 2003, la victoire de l'amateur Chris Moneymaker avait déclenché un boom de popularité du poker sans précédent.

Depuis quelques années, le Main Event s'interrompt en juillet, une fois les neuf finalistes connus, et connaît son dénouement en novembre.

Une victoire rapporterait à Duhamel la deuxième bourse en importance de l'histoire du poker et une visibilité internationale facilement monnayable auprès de commanditaires tels que les sites de jeu en ligne, sur lesquels Duhamel gagne déjà très bien sa vie depuis quelque temps.

Le duel final sera disputé ce soir à compter de 20h, heure de Las Vegas. Un résumé de deux heures de la table finale sera retransmis sur TSN demain soir à 22h.



PHOTO ISAAC BREKKEN, ASSOCIATED PRESS

Le Bouchervillois Jonathan Duhamel (notre photo) touchera un prix de 8,9 millions US s'il vient à bout de son dernier adversaire, John Racener, et remporte le Championnat du monde de poker à Las Vegas.

vraies  
**VALEURS**

mode clé . qualité supérieure . prix exceptionnel

La Lingère



**LA SERVIETTE JACQUARD MOSAÏQUE 6.99** bain 70x130 cm

Dessinée exclusivement pour La Lingère, cette serviette est l'une de vos grandes favorites. En ratine de coton velours, imprimée d'un carrelage moderne très graphique dans des tons vibrants des Caraïbes, des tons pastel grisés ou des tons de choco-acier. Main **4.99**, débarbouillette **2.99**



**L'OREILLER POLYESTER SUPER SOUPLE 9.99** bourre 20 onces

Voici un oreiller de format intermédiaire, à prix vraiment exceptionnel, qui convient autant au sommeil qu'à la déco. Bourre polyester moelleuse enveloppée d'un luxueux coutil 300 fils avec fine bordure cordelette satinée. Il s'adapte parfaitement aux taies standard et aux taies grand format. Créez un impact mode dans les chambres en le multipliant et en faisant des jeux de couleurs, pour varier les agencements.

**simons**

## ASBESTOS NE VEUT PAS MOURIR

## POUSSIÈRE SUR LA VILLE

À Asbestos, les plus vieux se souviennent des conditions horribles dans lesquelles travaillaient jadis les mineurs. Pour éviter qu'un tel désastre ne se reproduise dans les pays du tiers-monde, les experts en santé publique exhortent le gouvernement à interdire l'exportation de l'amiante québécois. Une solution qui risquerait de signer l'arrêt de mort de la petite ville minière en déclin.



ISABELLE HACHEY

Benoît Lavigne a passé son enfance à Asbestos, dans les années 60. Il se souvient des étés où les moustiquaires étaient obstruées par la poussière d'amiante. Des hivers où il glissait sur les montagnes de rebuts crachés par la mine. Des cours d'arts plastiques où il mélangeait de la poudre d'amiante avec de l'eau pour modeler des figurines.

Tous les Asbestriens de plus de 50 ans se souviennent de la poussière sur la ville. « Je lavais l'auto de papa, une Mercury bleue, et une demi-heure après, elle était blanche », raconte le D<sup>r</sup> Gilles Morin.

À l'été 1963, alors étudiant, le D<sup>r</sup> Morin a travaillé comme ensacheur à la mine. « L'amiante arrivait dans des dalles. On en remplissait des poches de jute qu'on secouait



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Contrairement à Thetford Mines, qui a mieux su diversifier son économie, Asbestos (notre photo) demeure une ville monoindustrielle. Ses résidents placent donc tous leurs espoirs dans le projet de relance de la mine Jeffrey, qui créerait 500 précieux emplois et assurerait du travail pour les 25 prochaines années.

nes de sacs de 50 kg seront bientôt expédiés par cargo en Asie, où la demande pour cette fibre résistante et abordable ne cesse d'augmenter. Sur les sacs, cet avertissement : « Fibre chrysotile. Éviter de créer de la poussière. Risque de cancer et maladies pulmonaires. »

Les travailleurs asiatiques ont-ils les moyens de suivre cette recommandation? « Oui! » jure Bernard Coulombe, président de Mine Jeffrey. « Je ne vends qu'à de grandes usines qui ont des règles très strictes.

M. Coulombe. « Quand ils arrivent en Asie, les sacs sont entreposés. Rien n'empêche le directeur de ces entrepôts de vendre à la sauvette deux ou trois sacs à de petits entrepreneurs qui les utilisent mal, mais que voulez-vous qu'on y fasse? »

Interdire, répondent les militants. Interdire la production et l'exportation d'amiante pour empêcher que ne se reproduise en Asie le désastre de santé publique qu'ont connu les Asbestriens il y a un demi-siècle.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Dans les années 70, face à la hausse de la demande mondiale, des travaux de mise en valeur de la mine à ciel ouvert ont été exécutés.

Militants et experts en santé publique sont loin d'être convaincus que les entreprises du tiers-monde puissent assurer des conditions de travail semblables à celles de Mine Jeffrey. Des témoignages et des images recueillis dans des usines indiennes, où des travailleurs plongent leurs mains nues dans des sacs d'amiante québécois, confirment leurs craintes.

jusqu'à ce qu'elles pèsent 100 lb!» L'air était tellement saturé de fibres que les ensacheurs n'arrivaient plus à se voir, même s'ils travaillaient côte à côte.

Les choses ont changé. Au dernier étage de l'usine, 98 000 sacs filtrants purifient l'air. « Cet étage, c'est une immense balayeuse », dit Claude Lortie, gérant des opérations de Mine Jeffrey. L'ensachage est automatisé. « Personne ne ramasse la fibre à mains nues. Les machines sont sous pression négative; aucune poussière n'en sort. »

L'entrepôt se trouve au rez-de-chaussée. Des centai-

Mes clients ne sont pas des sauvages. Ils ont des normes, des mesures de contrôle, un ministre de l'Environnement!»

Militants et experts en santé publique sont pourtant loin d'être convaincus que les entreprises du tiers-monde puissent assurer des conditions de travail semblables à celles de Mine Jeffrey. Des témoignages et des images recueillis dans des usines indiennes, où des travailleurs plongent leurs mains nues dans des sacs d'amiante québécois, confirment leurs craintes.

Des images choquantes, mais exceptionnelles, selon

Pour Asbestos, ce n'est pas une solution. Plutôt une condamnation, presque un arrêt de mort, pour cette ville déjà ébranlée par la crise de l'amiante des années 80, quand l'Occident a rejeté le minerai cancérigène.

Aux yeux de Benoît Lavigne, il est déjà trop tard. Quand il retourne dans sa ville natale, il ressent une « déchirure » dans son cœur d'Asbestrien. « Je regarde cette ville qui tombe en ruine. Je cherche sa fierté, sa beauté d'autrefois. Déçu, je ne la reconnais plus. Elle est devenue une vieille dame assise dans une chaise berçante qui attend la mort. »

## UN ABANDON SYMBOLIQUE

Le conseil municipal d'Asbestos tient aujourd'hui sa première réunion dans un nouvel hôtel de ville, beaucoup plus modeste que l'ancien, imposant édifice construit dans les fastes années 60. Les élus n'avaient plus le choix. « J'ai mis du temps à être convaincu, mais à un moment donné, il faut se raisonner. On vivait au-dessus de nos moyens », admet le conseiller municipal Serge Boislard. L'abandon de l'hôtel de ville est un puissant symbole du déclin de la ville minière, qui s'est déjà départie d'autres édifices municipaux dans l'espoir de renflouer ses coffres. La débâcle de Mine Jeffrey a grevé les finances de la ville. Sa valeur foncière a chuté de 59,4 millions en 2002 à 14,3 millions en 2010. Les revenus qu'elle générait en taxes ont fondu comme neige au soleil. Au-delà du symbole, il y a la réalité. « Payer 100 000 \$ d'électricité et de chauffage pour huit employés municipaux, ça n'avait plus de bon sens », dit l'ancien maire Jean-Philippe Bachand. Et les travaux de rénovations de l'édifice en décrépitude auraient coûté plus de 1 million de dollars. Sans compter son inévitable désamiantage...

— Isabelle Hachey

# Cellulaires

## Finis les frais démesurés

CE SOIR 19 h  
LÉGITIME  
DÉPENSE

telequebec.tv

DES CONTRATS PLUS CLAIRS ET MOINS DE FRAIS DE RÉSILIATION  
GRÂCE À LA LOI 60 SUR LA PROTECTION AU CONSOMMATEUR



Télé-Québec  
L'AUTRE TÉLÉ

## ASBESTOS NE VEUT PAS MOURIR

## Comment vendre l'invendable?

ISABELLE HACHEY

ASBESTOS — *The Gruen Transfer*, émission de télé australienne sur le monde de la publicité, demande régulièrement à des agences de marketing de « vendre l'invendable » en imaginant une campagne fictive sous le signe de l'humour.

Dernièrement, le défi était de taille. « Une petite ville au Canada a d'énormes problèmes à attirer des touristes, a expliqué l'animateur. Personne ne veut y aller parce que le nom de la ville est... Asbestos. » Éclats de rire sur le plateau.

Dans la publicité d'un participant, des pancartes de villes aux noms improbables défilent les unes après les autres: Accident, Anus, Dildo (vibrateur), Boring (ennuyant) et, enfin, Asbestos (amiante). Le tout se conclut par un slogan: « Ne laissez pas notre nom vous décourager. Asbestos. Mauvais nom. Super destination. »\*

Que la ville minière québécoise soit tournée en dérision à l'autre bout de la planète n'a rien pour étonner Pierrette Théroix, présidente de la société d'histoire d'Asbestos. Elle se souvient encore du jour où son mari et elle ont

été présentés à un directeur d'école, en France, dans les années 80. Il leur avait tendu une main hésitante en bredouillant: « Ah, c'est vous les Amiantoses... »

Sans s'en douter, les Australiens ont touché une corde sensible. Il y a quelques années, les citoyens d'Asbestos ont tenu des débats houleux sur la possibilité de changer le nom de leur ville, qui évoque le cancer et les recours collectifs partout en Occident.

À l'époque, le désamiantage de la toponymie s'amorçait à Thetford Mines. Là-bas, on ne parle plus du pays de l'Amiante, mais de la MRC

des Appalaches. Les écoles, l'hôpital et divers organismes ont laissé tomber ce vocable maudit.

Asbestos a résisté. En 2008, un sondage a montré que 82 % des citoyens tenaient à conserver le nom de leur ville. « C'est notre histoire, notre fierté. Je suis très à l'aise avec ce nom », dit le maire Hugues Grimard.

Contrairement à Thetford Mines, qui a mieux su diversifier son économie, Asbestos demeure une ville monoindustrielle. « Après la mine, le plus important employeur de la ville est le supermarché Metro. Sans elle, il ne reste

plus grand-chose. On y est lié, qu'on le veuille ou non », constate le journaliste local Yvan Provencher.

Selon le sondage, 69 % des citoyens jugent que l'amiante chrysotile a encore un avenir à Asbestos. Tous ne jurent que par le projet de relance de la mine Jeffrey, qui permettrait d'extraire des millions de tonnes de cet « or blanc » pour les 25 prochaines années. Et qui créerait 500 précieux emplois dans la ville en déclin.

« On n'a pas le choix, on n'a rien d'autre, dit M<sup>me</sup> Théroix. Il ne faut pas rêver en couleur, on ne vit pas d'amour et d'eau fraîche. »

\* Le segment d'émission est en ligne sur YouTube: [www.youtube.com/watch?v=K1pxelbk10I](http://www.youtube.com/watch?v=K1pxelbk10I)

  
**HONDA**  
 HONDAQUEBEC.CA

Modèle Touring 2011 illustré

## Toute la famille l'aime. Même lui.

## La toute nouvelle Odyssey 2011

À partir de

**31 680 \$<sup>†</sup>**

Frais de transport et préparation + taxe a/c inclus

- Moteur i-VTEC<sup>™</sup> V-6 de 3,5 L générant 248 chevaux
- Consommation: 11,7 litres/100 km en ville et 7,2 litres/100 km sur autoroute
- Banquette arrière Magic Seat<sup>™</sup> divisée 60/40 rabattable en un seul mouvement
- 6 coussins de sécurité gonflables
- Siège conducteur électrique réglable en huit positions
- Glaces teintées



Glaces teintées

Banquette arrière Magic Seat<sup>™</sup> 60/40 rabattable en un seul mouvement

Caisson de refroidissement (modèles Touring et EX-L seulement)

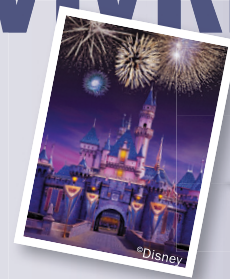
Capacité de chargement de 25 m<sup>3</sup>

Du 8 au 12 novembre 2010

Lors de la semaine Essai routier, courez la chance de gagner\* un voyage à Disneyland<sup>®</sup> Resort en Californie et de nombreux autres prix.

Tous les détails sur [odyssey-contest.ca](http://odyssey-contest.ca)

VIVRE LA MAGIE

Système de divertissement PlayStation<sup>™</sup>3 de 120 Go\*\*\*Bloc-notes VAIO<sup>®</sup> de série EB\*\*Téléviseur HD 40 po BRAVIA<sup>®</sup> de série EX500\*\*

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

<sup>†</sup>Le prix de 31 680 \$ est pour l'Odyssey LX 2011 neuve (modèle RL5H2BE) incluant les frais de transport et préparation de 1 590 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. Le prix du modèle illustré Touring 2011 est de 50 110 \$ incluant les frais de transport et préparation de 1 590 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. Les taxes et droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules neufs en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. \*AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE. Le concours est ouvert aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité et détenant un code de promotion valide pour le concours. Le concours prend fin le 30 novembre 2010 à 23 h 59 HE. La valeur approximative de tous les prix offerts est de 23 200 \$. La réponse à une question réglementaire est requise. Consultez [www.odyssey-contest.ca](http://www.odyssey-contest.ca) pour obtenir tous les détails sur le concours. \*\*Sony, VAIO et BRAVIA sont des marques déposées de Sony Corporation. \*\*\*PlayStation et le logo de la famille « PS » sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment LLC. « PS3 » est une marque de commerce de Sony Computer Entertainment Inc. \*\*\*Support vertical non compris. Les prix peuvent ne pas correspondre exactement à l'illustration.

## ACTUALITÉS

Deuxième vague d'attentats contre des commerces italiens

## Une autre pizzeria incendiée

CATHERINE HANDFIELD

Pour la troisième fois en quatre jours, une pizzeria de Montréal-Nord a été la cible d'un incendie criminel, dans la nuit de samedi à hier. Cette vague d'attentats commence à inquiéter sérieusement les résidents et les commerçants du quartier.

Peu avant 3 h du matin, dans la nuit de samedi à hier, le téléphone a sonné chez

« J'étais encore sous le choc. Et quand je suis arrivé sur place, mon cœur a failli arrêter de battre. »

— Jimmy Niktaris, propriétaire de la pizzeria Granada

Jimmy Niktaris, propriétaire de la pizzeria Granada. Au bout du fil, un policier lui a annoncé que son restaurant était la proie des flammes.

« J'étais sous le choc, a dit M. Niktaris, rencontré hier matin devant les débris de sa pizzeria. Et quand je suis arrivé sur place, mon cœur a failli arrêter de battre. »

Le feu a complètement ravagé le commerce, situé à l'angle des rues de Charleroi et Drapeau. Hier matin, seul le comptoir était encore reconnaissable à travers les vitrines fracassées. Le trottoir était encombré d'éclats de verre, de planches et de tables calcinées.

Des traces d'accélérateur ont été découvertes à l'intérieur du local, ce qui laisse présager qu'un cocktail Molotov a



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

La pizzeria Granada, qui a complètement été ravagée par les flammes, est la troisième du secteur à être la cible d'un incendie criminel en l'espace de quelques jours. Dans la nuit de mardi à mercredi, deux autres pizzerias de la rue Charleroi ont été visées.

explosé. Comme l'attentat a été commis après la fermeture du restaurant, personne n'a été blessé.

La pizzeria Granada est la troisième du secteur à être la cible d'un incendie criminel en l'espace de quelques jours. Dans la nuit de mardi à mercredi, deux autres pizzerias de la rue de Charleroi ont été visées.

Le lendemain de ces deux premiers attentats, M. Niktaris avait reçu la visite des enquêteurs du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM). Ces derniers l'avaient invité

à communiquer avec eux s'il était témoin de quelque chose de suspect.

Comme les propriétaires des autres pizzerias, Jimmy Niktaris affirme n'avoir jamais été menacé ni même embêté par quelconque groupe criminel. « Tout ce que je souhaite, c'est faire rebâtir mon commerce et continuer à travailler comme avant », a-t-il conclu.

La Section des incendies criminels du SPVM a ouvert une enquête. Selon l'agent Yannick Paradis, porte-parole du SPVM, il est trop tôt pour formuler des hypothèses ou pour

établir un lien entre les trois incendies (voir autre texte).

## Résidents inquiets

Les locataires qui habitent au-dessus de la pizzeria devront être temporairement relogés. L'un d'eux est allé chercher ses effets personnels, hier. Au passage, il a juré qu'il ne remettrait plus jamais les pieds à Montréal-Nord.

« C'est fini, a dit l'homme de 25 ans, qui a requis l'anonymat. Je m'en vais de ce quartier-là. »

Valérie Tremblay, 22 ans, et son copain Carl Huard, 23

ans, sont sortis de leur appartement en pleine nuit après avoir entendu les vitres de la pizzeria voler en éclats. Le couple prévoit aussi déménager le plus rapidement possible. « J'ai deux jeunes enfants, a dit Valérie Tremblay. Je n'ai pas envie de rester ici. »

Les commerçants du secteur ne sont guère plus rassurés. « C'est bizarre, très bizarre, a-t-il Nacer Bezah, propriétaire d'une pizzeria rue de Charleroi depuis deux ans. Personne ne sait ce qui se passe. Les policiers ont un grand défi à relever. »

## Le SPVM demande l'aide du public

DAPHNÉ CAMERON

La deuxième vague d'incendies criminels contre des commerces italiens de la métropole ne serait pas entièrement liée au crime organisé, soupçonne le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM). Celui-ci sollicite d'ailleurs l'aide du public afin d'arrêter les coupables.

Depuis le mois d'août, 11 commerces ont été la cible d'incendies, en majorité des cafés italiens et des pizzerias. Ces incendies ont tous été engendrés par des cocktails

Molotov ou à la suite d'un déversement d'essence. De septembre 2009 à janvier 2010, une première vague d'attentats similaires avait fait brûler 18 commerces italiens. Neuf personnes avaient d'ailleurs été arrêtées en lien avec ces délits.

Selon Mario Lamothe, chef de la division des crimes économiques et de la propriété au SPVM, il n'existe pas de preuve à l'effet que tous ces crimes découleraient d'un conflit entre les clans sicilien et calabrais de la mafia mont-réalaise, contrairement à la théorie qui circule.

« Un cocktail Molotov n'est pas une signature, c'est une méthode qui n'est pas sophistiquée et qui est accessible à tous, explique-t-il. Lorsque je regarde ces crimes un par un, les *modus operandi*, le *background* des suspects, les sortes de véhicules dans lesquels ils ont pris la fuite... le seul lien qui les unit, c'est le fait que ce sont des commerces qui ont brûlé. »

Selon le SPVM, certains crimes pourraient être liés à des réclamations d'assurances. D'autres semblent être des règlements de comptes liés

au crime organisé. La théorie que certains commerçants aient commandé les incendies pour brouiller les cartes au sujet de leur allégeance à un groupe criminel est également étudiée.

La police manque toutefois de preuves pour poursuivre ses arrestations. C'est pourquoi elle a lancé le projet Impact, dans le cadre duquel les citoyens qui possèdent des renseignements sont invités à appeler la ligne Info-Crime de façon confidentielle. Des policiers et des pompiers ont également commencé à faire

la tournée des commerçants du nord et de l'est de la ville afin de recueillir des renseignements et pour s'assurer que leurs bâtiments répondent aux normes de sécurité en cas d'incendie.

« En ce moment, il y a une perception au sein du public que la ville brûle. Ce n'est pas le cas, mais malheureusement, ça a un impact sur le sentiment de sécurité, déplore M. Lamothe. Je veux surtout rassurer les gens et demander à ceux qui ont de l'information de nous faire confiance. »

VOUS NE RÊVEZ PAS!

CSX 2010 i-TECH

PRIX DE VENTE RÉVISÉ

24 985\$

INCLUANT UN RABAI À L'ACHAT DE

4 000\$

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS



ACURA  
DEVANT.  
acuraquebec.ca

TSX 2010 MOTEUR V6



TL 2010 AVEC SH-AWD



RABAI À L'ACHAT JUSQU'À

6000\$

ACURA MÉTROPOLITAIN 5625, boul. Métropolitain, St-Léonard 514 362-2872 :: ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau, Brossard 450 659-1616 :: LUCIANI ACURA 4040, rue Jean-Talon O., Montréal 514 340-1344  
ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey Laval 450 682-4050 :: ACURA PLUS 255, boul. de la Seigneurie, Blainville 450 435-4455 :: ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean, Dollard-des-Ormeaux 514 696-7777

L'acheteur avisé lit les petits caractères : \* Les rabais de 4 000 \$/6 000\$/6 000 \$ sont applicables sur le prix d'achat avant les taxes sur les modèles Acura CSX 2010 (FD5E7AKNX), TSX V6 2010 (CU4F4AJ) et TL Tech avec SH-AWD 2010 (UA9E5AK) respectivement. Cette offre d'une durée limitée s'applique aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs achetés et livrés entre le 1er novembre et le 30 novembre 2010 chez les concessionnaires Acura participants et ne peut être combinée avec des taux subventionnés au financement ou à la location. Le PDSF initial est de 28 985 \$/41 785 \$/50 485 \$ (incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la taxe sur le climatiseur). Les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.



## Une belle façon de leur dire **MERCI**

Se souvenir des sacrifices qu'ils ont faits, voilà une belle façon de leur dire « Merci ». À l'occasion du jour du Souvenir, honorez tous nos militaires, anciens et présents, en conservant la nouvelle pièce Coquelicot de la **Monnaie royale canadienne**.

Retrouvez-la dans votre monnaie, dans les succursales de Postes Canada participantes et sur [monnaie.ca/coquelicot](http://monnaie.ca/coquelicot)

**Exprimez votre reconnaissance. Conservez la pièce.**



La carte de collection jour du Souvenir de la **Monnaie royale canadienne** est offerte à 9,95 \$ dans les succursales de Postes Canada participantes et à [monnaie.ca/coquelicot](http://monnaie.ca/coquelicot). Pour chaque carte vendue, 5 \$ seront versés au Fonds pour les familles des militaires.

Disponible au



**MONNAIE ROYALE CANADIENNE**  
**ROYAL CANADIAN MINT**

# LES PRIX DU DIRECTEUR GÉNÉRAL 2010

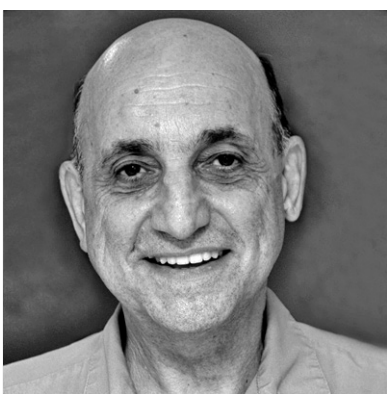


Centre universitaire de santé McGill  
McGill University Health Centre

# Chapeau!

Samedi dernier, lors de son gala des Prix du directeur général 2010, le Centre universitaire de santé McGill a reconnu dix de ses employés et une équipe, représentant chacune des catégories d'emploi, pour leurs contributions exceptionnelles.

Nous les félicitons ainsi que tous les membres de la famille élargie du CUSM dont le dévouement aux *Meilleurs soins pour la vie* se reflète dans leur apport inestimable aux soins des patients, à la recherche, à l'enseignement et à l'évaluation des technologies.



**Tony Pellicciotti**  
Personnel  
paratechnique,  
services auxiliaires  
et métiers



**Rosie Cuscuna**  
Personnel de bureau



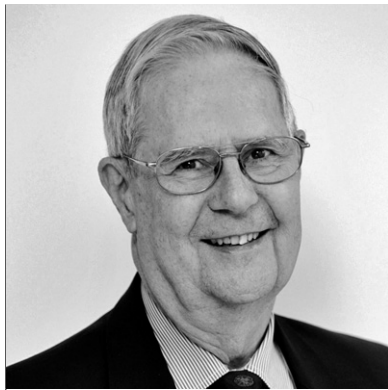
**Benoit Riendeau**  
Soins infirmiers  
  
Prix commandité par  
LA CAPITALE



**Dre Aurore Côté**  
Médecins



**Dr Thamer Nouh**  
Résidents



**Robert Hartley**  
Bénévoles



**Lorraine Allard**  
Technologues et  
techniciens



**Christos Calaritis**  
Personnel professionnel  
  
Prix co-commandité par  
SNC-LAVALIN et DESSAU



**Rosemary O'Grady**  
Personnel de gestion  
  
Prix co-commandité par  
IBM, LENOVO et METAFORE



**Brian Meehan**  
Institut de recherche  
  
Prix commandité par  
THERMO FISHER SCIENTIFIC

*Merci*

pour tant de passion,  
de talent et d'initiative.

Nous sommes très fiers  
de travailler avec vous tous.



**Clinique long terme des troubles de la personnalité du CUSM**  
(Gauche à droite) Barbara Morningstar, Dre Marie-Pierre Mailhot, Dre Jennifer Russell, Dre Lise Laporte, Dr Ronald Fraser, Dr Joel Paris, Dr Allen Surkis, Dre Miriam Berkovic, Dre Tanya Bergevin, Nicole Julien, Sally Butterworth Absente: Victoria Lavinskas  
Équipe

Prix commandité par BORDEN LADNER GERVAIS



SNC-LAVALIN

DESSAU



lenovo

metafore

ThermoFisher  
SCIENTIFIC

BLG  
Borden Ladner Gervais

Pêcheur disparu dans la rivière des Mille-Îles

## Les plongeurs de la SQ poursuivent leurs recherches

CATHERINE HANDFIELD

Les plongeurs de la Sûreté du Québec (SQ) poursuivront leurs recherches aujourd'hui dans la rivière des Mille-Îles dans l'espoir de trouver Mathieu Plante, homme de 34 ans porté disparu depuis samedi après-midi.

M. Plante, qui habite à Rosemère, était allé pêcher sur la rivière des Mille-Îles samedi après-midi, comme il avait l'habitude de le faire. Pour une raison toujours inconnue, sa chaloupe a chaviré.

Vers 15 h 40 samedi, une femme a vu la chaloupe à la dérive, non loin de l'endroit où l'homme pêchait. Les pompiers de Rosemère, Laval et Terrebonne ont rapidement commencé les recherches à bord de quatre embarcations.

À l'aube, hier, les plongeurs de la SQ, des bénévoles et des maîtres-chiens sont venus prêter main-forte aux pompiers. Les berges et les îles ont été passées au crible, en vain.

« Les recherches au sol sont terminées », a déclaré en début de soirée l'agent rela-

tionniste Jonathan Germain, de la Régie intermunicipale de police Thérèse-de-Blainville.

Aujourd'hui, les plongeurs de la SQ vont vérifier un secteur de la rivière où pourrait se trouver le corps du disparu.

### Un pêcheur aguerrri

Selon Jonathan Germain, Mathieu Plante est un pêcheur aguerrri. Sur Facebook, on peut trouver des photos sur lesquelles il pose fièrement avec ses prises. Père d'une fillette, il travaille dans une entreprise d'aménagement paysager de Rosemère.

EN BREF

### Fusillade à Laval : un suspect arrêté

Des coups de feu ont éclaté tôt samedi matin à l'intérieur du bar after-hours le Red Lite, à Laval, et un homme âgé d'une trentaine d'années a été grièvement blessé. Les policiers de Laval se sont rendus au Red Lite vers 4 h 20 après avoir reçu un appel. Arrivés sur place, ils ont appris qu'un homme blessé par balle s'est présenté à l'hôpital, en taxi. Son état est critique, mais stable. Selon le sergent François Dumais, porte-parole de la police de Laval, l'homme est connu des milieux policiers et est lié aux gangs de rue. La police a arrêté un suspect âgé de 25 ans à proximité de l'établissement, peu de temps après l'incident.

— Valérie Simard

### Manif pour l'hôpital de Baie-Saint-Paul

Des milliers de citoyens ont participé hier après-midi à une manifestation à Baie-Saint-Paul, dans Charlevoix, pour exprimer leur inquiétude face à la démolition de leur hôpital au cours de l'automne 2011. Les manifestants exigent le maintien temporaire des services à leur hôpital local, en attendant sa démolition et sa relocalisation. Ce rassemblement était organisé par la Coalition pour la sauvegarde des services de santé à l'Hôpital de Baie-Saint-Paul. Son porte-parole, Gilles Bouchard, a d'ailleurs prévenu que le regroupement continuera son action tant qu'il n'obtiendra pas ce qu'il réclame.

— La Presse Canadienne

## LA TOUTE NOUVELLE JETTA 2011

Achetez à partir de

**17 240 \$\***

ou

Louez à partir de

**199 \$** /mois sur 48 mois\*\*

avec

**0 \$** d'acompte

Un petit prix à payer pour rendre votre voisin jaloux.



**Golf familiale 2011**  
Louez à partir de

**229 \$** /mois sur 48 mois\*\*


**Tiguan 2011**  
Louez à partir de

**329 \$** /mois sur 48 mois\*\*


**CC 2011**  
Louez à partir de

**399 \$** /mois sur 48 mois\*\*


**Das Auto.**

vw.ca

\*Le PDSF du modèle Jetta berline 2011 2.0L neuf de base avec boîte manuelle à 5 vitesses est de 17 240 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison inclus). Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ ou RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*\*Ces offres de location d'une durée limitée et assujetties à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance sont basées sur les modèles Jetta berline 2.0L 2011 / Golf familiale 2.5L 2011 / Tiguan 2.0T 2011 / CC 2.0T 2011 neufs de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses / 6 vitesses / 6 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 365 \$ / 1 580 \$ / 1 365 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$, si applicable, inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 0 \$ / 3 799 \$ / 3 287 \$ / 3 973 \$, dépôt de sécurité de 250 \$ / 280 \$ / 380 \$ / 460 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ ou RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. PDSF des modèles de base : 17 240 \$ / 24 440 \$ / 29 555 \$ / 34 840 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison inclus). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 3 janvier 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire Volkswagen pour les détails. Modèles montrés : Jetta Sportline 2.5L 2011 avec options et accessoires, 24 765 \$; Golf familiale 2.5L 2011 avec options et accessoires, 25 540 \$; Tiguan 2.0T 2011 avec options et accessoires, 42 905 \$; CC 2.0T 2011 avec options et accessoires, 40 740 \$. Modèles montrés à titre indicatif seulement. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta », « Golf » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » et « CC » sont des marques de commerce de Volkswagen AG. © 2010 Volkswagen Canada.

VIGILE EN MÉMOIRE D'UN JEUNE GRAFFITEUR FAUCHÉ PAR UN TRAIN

## « Dylan n'était pas qu'un graffiteur »

VALÉRIE SIMARD

« Dylan était un bon garçon. C'était un artiste. » Jamie Ford est bouleversée. Le 31 octobre dernier, son fils Dylan et deux de ses amis ont perdu la vie, fauchés par un train sous l'échangeur Turcot. Pour rendre hommage au jeune disparu, des dizaines d'amis membres de la famille ont tenu une vigile samedi soir devant la maison familiale, à Pointe-Claire.

« Nous étions très proches l'un de l'autre, souligne Jamie Ford. Récemment, j'étais à l'extérieur de la maison et nous nous envoyions 10 messages textes par jour. Certains trouvaient que j'étais mère poule. » M<sup>me</sup> Ford était aux États-Unis, pour l'enterrement de sa mère, lorsqu'elle a reçu un appel lui annonçant la terrible nouvelle. Son fils de 17 ans venait d'être happé mortellement par un train

de passagers de VIA Rail. Ses amis Mitchell Bracken-Guenet et Ricardo Conesa ont également perdu la vie. Deux autres ont été traités pour un choc nerveux.

### Un artiste de talent

Les cinq jeunes étaient des graffiteurs. Dylan était connu dans le milieu sous le nom de Jays. Mary Scott, mère d'une des meilleures amies de Dylan, a déjà accompagné ce dernier à l'endroit où est survenu l'accident. Elle indique qu'il s'agit d'un lieu de rassemblement pour plusieurs artistes graffiteurs. « Les artistes s'y rencontrent sou-

vent pour discuter de leur projet », expose-t-elle. Elle déplore les jugements qui ont été faits à l'endroit de Dylan et de ses amis dans les médias et sur les forums

de discussion. « Dylan n'était pas qu'un graffiteur. C'était un ami, c'était un fils, c'était un frère, c'était un artiste. »

Samedi soir dernier, des dizaines de chandelles ont été allumées devant la maison de l'avenue Pointe-Claire. Plusieurs amis venus rendre hommage à Deylan s'étreignaient en versant des larmes. « C'était un gars simple, respectueux, qui ne

cherchait pas les problèmes », affirme Charles Lemoyne, un ami. Le talent artistique de Dylan était sur toutes les lèvres. « Jays Funk est le king de

Montréal, lance Joe, un de ses amis proches. Le plus jeune et, selon tout le monde, le meilleur dans l'art du graffiti. Il est le king. That's it. » « Il sera là pour des décennies », ajoute un autre.

### Fondation

Pour que le talent de Dylan ne soit pas oublié, Mary Scott a lancé la Fondation Dylan Ford, laquelle accordera des

bourses à des jeunes qui souhaitent poursuivre des études en arts. La décision d'associer la bourse à une école n'a pas encore été prise. « Ce sera une bourse annuelle d'au moins 5000 \$ », indique M<sup>me</sup> Scott. Lors de la vigile, les chandelles étaient vendues au coût de 5 \$ afin d'amasser des fonds pour la fondation.

Sterling Downey, graffiteur d'expérience connu sous le nom de Seaz et fondateur du festival de graffitis Under Pressure, souhaite pour sa part qu'une plus grande sensibilisation soit faite auprès de jeunes graffiteurs.

« Ce n'est pas la première fois qu'un accident arrive et ce n'est pas la dernière fois, déplore-t-il. C'est ça qui est triste. Des trois millions investis à Montréal dans l'enlèvement des graffitis, combien vont dans la sensibilisation ? Ce n'est pas la première fois que des gens meurent en faisant des graffitis. Ça fait 18 ans qu'il y a du graffiti qui se fait là et on n'en a jamais parlé. Il faut éduquer les jeunes. Et ce n'est pas en clôturant qu'on règle le problème. Il faut qu'on en parle. »

« Ce n'est pas la première fois que des gens meurent en faisant des graffitis. Ça fait 18 ans qu'il y a du graffiti qui se fait là et on n'en a jamais parlé. Il faut éduquer les jeunes. Et ce n'est pas en clôturant qu'on règle le problème. Il faut qu'on en parle. »

— Sterling Downey, graffiteur d'expérience connu sous le nom de Seaz

## ACTUALITÉS

# Diabète, pompes, improvisation et frustration



VINCENT  
MARISSAL  
CHRONIQUE

Comme bien d'autres parents d'enfants diabétiques, Carole Castonguay a été ravie de lire, en mai dernier dans *La Presse*, que le ministre de la Santé du Québec, Yves Bolduc, voulait lancer dès le début de 2011 un programme de remboursement des pompes à insuline.

M<sup>me</sup> Castonguay est la maman d'une ado de 16 ans, Clara, qui doit s'injecter de l'insuline quatre fois par jour pour maîtriser son diabète de type 1. Elle est, selon son endocrinologue, la candidate idéale pour la pompe.

Comme ce petit appareil coûte au bas mot 7000\$ (plus environ 300\$ de matériel par mois), l'entrée en vigueur prochaine d'une couverture publique, comme cela se fait dans la majorité des provinces canadiennes ainsi qu'en France, tombait à point pour Carole Castonguay.

Malheureusement, il semble que nous soyons encore loin d'un tel programme au Québec. Après être entrée en contact avec le bureau du ministre, sa demande a été prestement retournée au bureau de la circonscription de son député (le

libéral Henri-François Gauthrin) où on lui a expliqué qu'aucun programme n'était prévu.

L'attaché politique du député, Michel L'Heureux, a d'abord félicité M<sup>me</sup> Castonguay pour la qualité de son courriel au ministre et l'a assurée que M. Gauthrin, qui compte lui-même des cas de

*Faut-il rappeler qu'il est question ici de la vie d'enfants et non d'un traitement cosmétique accessoire ?*

diabète dans sa famille, était très sensible à sa cause.

Il lui a aussi dit avoir reçu un téléphone du cabinet du ministre dans l'heure suivant la réception du courriel.

Les nouvelles, toutefois, n'étaient pas bonnes. En gros, le cabinet disait que le journaliste de *La Presse* (c'est moi, ça) a mal compris les propos du ministre, que rien n'était prévu pour un programme de remboursement et que son seul engagement visait le projet-pilote (qui finit en décembre).

Pour la petite histoire, j'ai, à sa demande, rencontré le ministre Bolduc à son bureau de Montréal pendant près de deux heures dans la semaine du 23 mai. Une rencontre cordiale et même fort agréable au cours de laquelle il m'a indiqué vouloir mettre sur pied un programme pour les pompes à insuline. Cette rencontre suivait la publication d'un long texte sur l'histoire d'une maman, Sonia Bergeron, qui implorait l'aide de Québec pour remplacer la pompe de son fils de 10 ans.

Précision: si le ministre n'a pas l'intention de lancer un pro-

gramme public de pompes, ce n'est pas que j'ai mal compris, c'est qu'il s'est mal exprimé. Ou qu'il a changé d'idée.

J'ai donc vérifié de nouveau auprès du cabinet du ministre Bolduc qui me confirme que rien n'est décidé pour le moment, mais que l'on voudrait bien aller dans cette direction.

«On ne peut pas dire pour le moment si on ira de l'avant», explique Karyne Rivard, attachée de presse du ministre.

Pour les parents d'enfants atteints du diabète, c'est le festi-

val de l'improvisation. Celui de la frustration, aussi. C'est aussi au cabinet du ministre Bolduc que l'on m'assurait, avec insistance, que Sonia Bergeron avait obtenu une pompe pour son fils Samuel par l'entremise du programme pilote du gouvernement, ce qui est totalement inexact. «C'est faux, ils disent n'importe quoi, j'ai eu la pompe neuve grâce à la générosité de fondations de ma région, j'ai les factures pour le prouver», rétorque M<sup>me</sup> Bergeron, visiblement renversée par les affirmations du bureau du ministre.

Ce que M<sup>me</sup> Bergeron a obtenu toutefois, après publication de ses mésaventures dans *La Presse*, c'est le matériel gratuit (autour de 300\$ par mois).

«Je suis bien heureuse pour Samuel et moi, mais comment ça marche pour tous les autres?» demande-t-elle. Carole Castonguay a aussi fini par obtenir gain de cause. À force de poser des questions et d'envoyer des courriels (avec mon nom en cc), sa fille est finalement devenue admissible à une pompe qu'elle obtiendra par l'entremise de l'hôpital Sainte-Justine.

Je suis bien heureux pour elle et pour M<sup>me</sup> Bergeron (en fait, surtout pour leur enfant), mais je ne suis pas ombudsman au ministère de la Santé! (Au fait, M<sup>me</sup> Castonguay a aussi écrit à la critique du Parti québécois, Agnès Maltais,

mais elle n'a même pas reçu d'accusé de réception.)

Nous nageons ici en pleine confusion, au cas par cas, exactement ce que je dénonçais il y a six mois. Exactement ce que voulait corriger le ministre lorsqu'il m'a rencontré à cette époque. Faut-il rappeler qu'il est question ici de la vie d'enfants et non d'un traitement cosmétique accessoire?

«J'ai presque l'impression qu'on tente de régler la chose ainsi afin de me faire taire, déplore Carole Castonguay. Ce que je demande, ce n'est pas seulement une pompe pour ma fille, mais bien un programme de remboursement qui permette à tous les enfants qui en ont besoin d'être remboursés.»

Coincés entre des parents désespérés et le ministère de la Santé, les médecins spécialisés dans le traitement du diabète ont la désagréable impression que le gouvernement essaie d'«acheter du temps» et qu'on leur refille les cas les plus délicats, au fur et à mesure, pour étouffer la colère.

Il est tout de même curieux, en effet, que Clara ait obtenu une pompe dans le cadre d'un projet-pilote qui finira dans quelques semaines. Veut-on un programme universel ou seulement prolonger le projet-pilote... et le régime d'improvisation qui prévaut en ce moment par le fait même?

En 2002, Diabète Québec estimait que de 5 à 10% des 50 000 personnes atteintes de diabète de type 1 pourraient utiliser une pompe à insuline, ce qui se traduirait par des dépenses d'environ 20 millions par année pour Québec.

Pour joindre notre chroniqueur: [vincent.marissal@lapresse.ca](mailto:vincent.marissal@lapresse.ca)

## PASSAGER MASQUÉ L'ASFC cherche l'origine de la fuite

LA PRESSE CANADIENNE

Outre le masque, l'histoire du jeune homme asiatique qui est monté à bord d'un vol à destination du Canada vêtu d'un costume sophistiqué de vieillard blanc est «tout à fait caractéristique» des milliers de demandes de statut de réfugié formulées chaque année au pays, a déclaré hier son avocat.

L'homme, dont l'identité n'a pas été révélée, est monté à bord d'un vol d'Air Canada le 29 octobre, portant un masque de silicone qu'il a retiré après que l'engin eut décollé.

L'histoire a fait les manchettes la semaine dernière après que la chaîne d'information en continu américaine CNN eut obtenu une copie d'une note

interne de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à propos de l'incident. Des photos de l'homme portant un masque de silicone sophistiqué ont été montrées, de même qu'une autre photo où il n'était pas déguisé et où une partie de son visage était cachée.

L'avocat du jeune homme, Lee Rankin, a accusé les autorités de flouer son client, en violant sa vie privée et en menaçant possiblement sa sécurité.

L'ASFC mène une enquête afin de découvrir comment l'histoire du jeune homme asiatique s'est retrouvée dans les médias. Patricia Giolti, porte-parole de l'ASFC, a déclaré que le document transmis à CNN «ne correspondait pas aux pratiques habituelles avec les médias».



Des descendants de Toussaint-Xénophon Renaud, Joseph-Henri Caron et Alexandre Carli, des artistes ayant contribué à la décoration intérieure de l'église, ont participé à la manifestation pour sauvegarder leur héritage familial.

ÉGLISE DU TRÈS-SAINT-NOM-DE-JÉSUS

## Manifestation pour sauver l'église et son orgue

DAPHNÉ CAMERON

Une centaine de citoyens se sont rassemblés, hier après-midi, sur le parvis de l'église du Très-Saint-Nom-de-Jésus, dans le quartier Maisonneuve, pour demander au ministère de la Culture de sauver le lieu de culte et son orgue Casavant.

En septembre dernier, l'archevêché de Montréal a annoncé que l'église construite en 1905 serait remplacée par des logements sociaux ou par une résidence pour personnes âgées. Il a annoncé qu'il donnerait l'orgue de 6500 tuyaux à toute église intéressée, à condition que Québec assure les frais de déménagement, évalués à 700 000\$.

Un comité fondé pour éviter la démolition de l'église souhaite plutôt que le gouvernement investisse pour transformer le sous-sol du bâtiment en organisme de loisirs pour les jeunes. Il voudrait donner une mission musicale à l'endroit, centrée autour de l'orgue. On prévoit l'organisation de concerts ainsi qu'un partenariat avec des conservatoires de musique.

«On parle d'un véritable joyau. Ce serait une très mauvaise évaluation de la valeur patrimoniale et artistique de l'église si le gouvernement décidait de la détruire à déplorer Réjean Charbonneau, directeur de l'atelier historique de Hochelaga-Maisonneuve et

membre du comité de sauvegarde. Il ne faut pas oublier que ce sont les citoyens de Maisonneuve qui ont financé la construction de l'église et donc qu'ils doivent être au centre de son avenir.»

L'église du Très-Saint-Nom-de-Jésus est fermée depuis novembre 2009. Elle a été déclarée bâtiment dangereux par le Service des incendies de Montréal en septembre. La réfection de l'église est estimée à 2,6 millions. Mais le coût des travaux pourrait être réparti sur les 10 prochaines années, a expliqué M. Charbonneau. L'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve est également prêt à déboursier les 100 000\$ annuellement nécessaires pour absorber les coûts de chauffage et d'électricité.

Outre l'orgue Casavant, l'église abrite des statues d'Alexandre Carli et un tableau de la Pentecôte peint par Georges Delfosse. La décoration intérieure a été faite par l'artiste Toussaint-Xénophon Renaud. Les vitraux ont été réalisés par la maison française Gaston Vennant. L'ébéniste Joseph-Henri Caron a également réalisé des œuvres. Hier, des descendants de Renaud, de Carli et de Caron ont manifesté pour demander la sauvegarde de leur héritage familial.

Le maire de l'arrondissement, Réal Ménard, était également présent. «Les citoyens sont attachés à l'église. Ce fut la première de Maisonneuve. C'est important d'investir pour la culture au centre-ville, mais il ne faut pas délaissier les autres quartiers.»

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : **2010-11-07**

**blanco** 01 03 05 06 13  
14 20 21 22 23  
24 29 30 35 38  
44 57 58 65 70

**Quinté** 3 324 03 12  
4 3524 26 27 40

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
25 NOVEMBRE 23 BALANCE **Extra** 3791950

---

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : **2010-11-06**

**649** 02 20 29  
33 40 44

**25 compl.**

**Québec 49** 02 12 37  
39 43 45

**24 compl.**

Prochain gros lot (approx.) : **11 000 000 \$**

Structure de lots complète sur [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

**blanco** 01 02 06 19 21  
24 29 30 31 37  
42 43 48 51 52  
54 55 57 66 68

**Quinté** 3 718 08 11  
4 7030 31 37 38

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
22 JUILLET 81 BÉLIER **Extra** 3278190

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

---

**40 JOURS DÉJÀ** Résultats du : **2010-11-07**

**1 Gros lot de 1 000 000 \$**

**B301519** (décomposable)

6 derniers chiffres = 1 000 \$  
5 derniers chiffres = 100 \$  
4 derniers chiffres = 50 \$  
3 derniers chiffres = 30 \$  
2 derniers chiffres = 20 \$

**1 lot de 40 000 \$** **2228221** (décomposable)

**1 Mercedes-Benz B200 \*** **1319474** (non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

**1 croisière grand luxe \*** **2816677** (non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

**1 lot de 40 000 \$** Résultats du : **2010-11-06**

**1396536** (décomposable)

**1 Mercedes-Benz B200 \*** **2109199** (non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

**1 croisière grand luxe \*** **1145112** (non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

**VIEUX-QUÉBEC**

Forfait couette et café  
Suite avec cuisine / cuisinette toute équipée!

à partir de **129\$**  
pour 2 personnes incluant le petit-déjeuner à la carte et le stationnement

**LE PORT-ROYAL**  
hôtel & suites

1.866.417.2777  
[www.leportroyal.com](http://www.leportroyal.com)

DROITS DE SCOLARITÉ

# Syndicats et fédérations étudiantes unis contre une hausse

CATHERINE HANDFIELD

Les deux principales fédérations étudiantes du Québec et trois centrales syndicales font front commun pour s'opposer à toute nouvelle augmentation des droits de scolarité.

« Une nouvelle hausse va nuire profondément au Québec », a déclaré hier Louis-Philippe Savoie, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ).

La FEUQ et la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) ont participé hier à un forum sur l'éducation, à Montréal. Le rassem-

blement visait à établir des pistes de réflexion en vue de la deuxième rencontre des partenaires en éducation sur la question de la performance

Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ), de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) et de la Centrale des syndicats

« L'éducation, c'est un investissement. Ce qui est une dépense, c'est le chômage, le sous-emploi, le sous-développement et le "mal-développement". »

— Claudette Carbonneau, présidente de la CSN

et du financement des universités, le 6 décembre.

La FEUQ et la FECQ ont uni leurs voix à celles de la

du Québec (CSQ) pour contrer la hausse des droits.

Michel Arsenault, président de la FTQ, a rappelé que

les droits de scolarité ont été dégelés en 2007. « Depuis, a-t-il dit, ils ont augmenté en moyenne de 6 % par année. On paie à l'heure actuelle 250 % de plus qu'en 1989. Je crois qu'on a fait notre part. »

« L'éducation, c'est un investissement, a déclaré Claudette Carbonneau, présidente de la CSN. Ce qui est une dépense, c'est le chômage, le sous-emploi, le sous-développement et le "mal-développement". »

Selon la FEUQ et la FECQ, une nouvelle hausse des droits aurait un impact direct

sur l'endettement étudiant. Ils préconisent d'autres modes de financement, dont une hausse des contributions du secteur privé et de l'État, ou encore l'ajout d'un palier d'imposition.

Rappelons que le gouvernement du Québec a annoncé la tenue de rencontres des partenaires en éducation lors du dépôt de son budget, le printemps dernier. Du même souffle, le ministre des Finances, Raymond Bachand, a annoncé son intention de hausser de nouveau les droits de scolarité en 2012.



LA NOUVELLE BUICK REGAL 2011



« Meilleure voiture familiale de plus de 30 000 \$ . »

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

**389 \$<sup>1</sup>**  
avec mise de fond de 3 900 \$

494 \$ avec mise de fond de 0 \$

460 \$ avec mise de fond de 1 600 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

## « BUICK EST DE RETOUR. »

— Motor Trend, avril 2010

## LA LOCATION AUSSI.



ROUTE: 7,7 L/100 km (37 mi/gal)  
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

### BUICK LACROSSE 2010

Moteur V6 de 3,0 L à injection directe développant 255 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak<sup>MC</sup>, Roues de 17 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens



ROUTE: 8,4 L/100 km (34 mi/gal)  
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

### BUICK ENCLAVE 2010

Moteur V6 de 3,6 L à injection directe développant 288 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak<sup>MC</sup>, Roues de 19 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

**412 \$<sup>1</sup>**  
avec mise de fond de 3 275 \$

505 \$ avec mise de fond de 0 \$

470 \$ avec mise de fond de 1 500 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

**479 \$<sup>1</sup>**  
avec mise de fond de 5 900 \$

614 \$ avec mise de fond de 0 \$

559 \$ avec mise de fond de 2 400 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PROPULSEUR  
**160 000 KM** ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE



OFFRESBUICK.CA



L'Association des concessionnaires Buick du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs suivants: Regal 2011 (4GL69/1SA), LaCrosse 2010 (4GF69/R7A) et Enclave 2010 (4R14526/R7F). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Paiements mensuels basés sur un bail de location de 48 mois et sur un taux de financement de 0,9% pour Regal, de 5,9% pour LaCrosse et de 4,9% pour Enclave. Transport (1 450\$ pour Regal et 1 350\$ pour LaCrosse et Enclave) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Frais de 20 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Inklus un rabais (avant les taxes) de 4 000\$ pour LaCrosse et 4 700\$ pour Enclave. Ces rabais (avant les taxes) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, incluent un boni des Fêtes et sont offerts aux particuliers seulement. Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. 2. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour Regal avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses, LaCrosse avec moteur de 3,0 L et boîte automatique 6 vitesses et Enclave avec moteur de 3,6 L et boîte automatique 6 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour LaCrosse et Enclave. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ces offres en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

## ACTUALITÉS

Attentat de la rue Copernic à Paris Un Canado-Libanais fait face à l'extradition

## Hassan Diab, terroriste ou victime ?

Soupçonné d'être l'auteur de l'attentat de la rue Copernic commis il y a 30 ans à Paris, le Canado-Libanais Hassan Diab assiste aujourd'hui à la première journée d'audience de la demande d'extradition de la France. En France, l'attention que suscite ce dossier, dans lequel le président Nicolas Sarkozy s'est engagé, n'a pas faibli. Autour de ce professeur d'université, les soutiens sont pourtant toujours là. Portrait.



ANABELLE NICOUD

Daniel Lee, professeur de sociologie américain, n'a pas oublié ses récentes visites à l'un de ses camarades d'université, Hassan Diab. Au souvenir de ses explorations touristiques d'Ottawa se superposent des scènes qui semblent tout droit sorties d'un roman policier.

« Un soir, nous marchions dans un parc près de chez lui. Une équipe de policiers a foncé droit sur nous pour nous interroger. Leurs assertions m'ont alarmé, mais Hassan semblait s'attendre à tout. »

En effet, Hassan Diab, professeur de sociologie à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Carleton, est arrêté par la GRC le 13 novembre 2008. « Jusqu'à un certain point, on essayait de rire du fait qu'il se trouvait dans un roman de Kafka, mais cette condition absurde et terrifiante est devenue abruptement réalité », dit Daniel Lee.

Accusé d'être le fabricant et le poseur de la bombe qui, le 3 octobre 1980, a tué quatre personnes et blessé une quarantaine d'autres rue Copernic, près de la synagogue de l'Union libérale israélienne de Paris, Hassan Diab fait depuis son arrestation l'objet d'une procédure d'extradition vers la France.

## Un indéfectible soutien

Deux années de processus légal n'ont pas entamé le soutien d'une communauté d'universitaires canadiens et américains, que Hassan Diab a rencontrés au cours des 20 der-

nières années. Tous brossent le portrait sans équivoque d'un homme chaleureux, ouvert, pas idéologue pour deux sous. Loin, très loin du militant du Front populaire de libération de la Palestine-Opérations spéciales (FPLP-OS) que présente la France.

John A. Agnew, aujourd'hui professeur au département de géographie de l'Université de la Californie à Los Angeles, se souvient d'Hassan Diab comme d'un de ses étudiants les moins intéressés par le conflit israélo-palestinien. Il ne doute pas de l'innocence de son ancien étudiant. « Croyez-moi, si j'avais eu le moindre doute quant à sa culpabilité, je ne lui aurais jamais offert mon soutien », clame-t-il.

## D'une famille modeste

Aujourd'hui âgé de 56 ans, Hassan Diab est originaire d'une famille chiite modeste du Liban du Sud. Il a étudié la sociologie au Liban et aux États-Unis et a vécu au Liban, au Koweït, aux Émirats arabes unis, au Royaume-Uni et au Canada, où, depuis 13 ans, il mène une vie paisible. En 2006, il s'est établi à Ottawa.

En 2007, un journaliste du *Figaro* se présente après un de ses cours à l'Université d'Ottawa et lui fait part des soupçons qui pèsent sur lui: le juge antiterroriste Marc Trevidic croit qu'il est le poseur de bombe connu sous une fausse identité. Le professeur, qui a un casier judiciaire vierge, se dit victime d'une homonymie. Après son arrestation, il passe plusieurs mois en détention avant d'être mis en liberté sous de strictes conditions.

La « piste canadienne », comme l'ont baptisée les médias français, a redonné



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Le 3 octobre 1980, un attentat à la bombe fait 4 morts et 20 blessés rue Copernic, à Paris. Après l'explosion, les policiers arrivent sur les lieux pour secourir les victimes.

espoir aux victimes d'un attentat dont les coupables n'ont jamais été jugés. « Un attentat, c'est un traumatisme », souligne Pierre Lévy, administrateur et représentant de l'Union libérale israélienne

## Sous haute surveillance

Soumis à un couvre-feu et à la surveillance électronique, Hassan Diab ne peut s'éloigner de l'appartement où il vit avec sa conjointe, Rania Tfaily, jeune professeure de

années passées à se défendre? C'est incroyable que ce genre de chose arrive à des gens qui n'ont pas de casier et ne sont même pas militants. »

Hassan Diab a postulé, au cours des deux dernières années, à l'Université Carleton pour récupérer ses charges de cours. En vain. « Qu'est-ce que je peux dire? Hassan et Rania ne sont pas riches. C'est difficile financièrement », dit Donald J. Pratt, ami d'Hassan Diab et membre de son comité de soutien (Justice for Hassan Diab).

Si ses proches ne doutent pas de l'innocence d'Hassan Diab, ils sont conscients, aussi, de l'importance de l'affaire pour la France. « Évidemment, cela fait 30 ans et ils veulent que le dossier soit clos. Je comprends la communauté juive et je la soutiens, dit Arie Chark, rabbin garant de M. Diab. Mais le cas a été très politisé. Ça, c'est un grand problème. »

Tous brossent le portrait sans équivoque d'un homme chaleureux, ouvert, pas idéologue pour deux sous. Loin, très loin du militant que présente la France.

de France. Il y a eu quatre morts et d'innombrables blessés dans ma synagogue. On réclame justice, tout simplement. »

La récente commémoration de l'attentat, à laquelle ont assisté plusieurs ministres de Nicolas Sarkozy et l'ancien ministre de la Justice canadienne Iwin Cotler, a été l'occasion d'exhorter une fois de plus le Canada à extraditer M. Diab.

l'Université de Carleton. Il ne travaille plus, occupe ses journées à cuisiner. Ni lui ni sa conjointe n'accordent d'entrevue.

« Évidemment, ça a ruiné sa vie, dit Peter Gose, président de la chaire de sociologie de l'Université Carleton qui s'est porté garant, pour 100 000 \$, d'Hassan Diab. Même s'il finit par gagner, qui pourra lui rendre ces

## Un déni de justice, clame la défense

ANABELLE NICOUD

Un abus de procédure, un déni de justice: le mémoire d'appel d'une centaine de pages qu'a déposé en octobre à la Cour supérieure de l'Ontario l'avocat du terroriste présumé, Donald Bayne, et que *La Presse* a obtenu, ne manque pas de mots pour condamner la procédure entamée par la France pour extraditer Hassan Diab.

Le cas Diab est un cas exceptionnel au Canada, selon le mémoire, qui n'hésite pas à dresser un parallèle avec un précédent célèbre, celui de Maher Arar. Selon la défense, la France base ses accusations sur des preuves qui ne pourraient pas être présentées devant une cour canadienne. Parmi elles, des informations aux origines incertaines obtenues par les services de renseignements.

« Il n'y a aucune preuve dans le dossier qui démontre qu'Hassan Diab sait quoi que ce soit à propos de la fabrication d'une bombe ou a la moindre expérience avec des explosifs, il y a seule-

M<sup>e</sup> Bayne juge que l'audience d'extradition est un « affront à l'intégrité du processus canadien d'extradition ».

ment des renseignements sans fondements, provenant de sources douteuses », peut-on lire.

M<sup>e</sup> Bayne rejette aussi les expertises graphologiques que la France a présentées. Il juge que l'audience d'extradition est un « affront

à l'intégrité du processus canadien d'extradition ».

Quelle que soit la conclusion de l'audience d'extradition, qui peut se poursuivre pendant quatre semaines, les victimes de l'attentat ne s'attendent pas à un dénouement rapide. « On espère que la justice canadienne nous laissera extraditer M. Diab. S'il n'a rien à cacher, il sera reconnu innocent. S'il est coupable, alors il doit être condamné », dit Pierre Lévy, administrateur et représentant de l'Union libérale israélienne de France.

Dans une interview accordée à *La Presse* à Paris lors de la cérémonie commémorative de l'attentat de la rue Copernic, en octobre dernier, l'avocat des victimes Rogan Cahen envisage un procès par contumace en France. « Mais si, au bout du compte, le Canada refuse l'extradition, nous avons suffisamment d'éléments pour faire condamner Diab par contumace en France. Après quoi il sera à la merci d'un mandat d'arrêt international. Je garde l'espoir, avant ma mort, de le voir dans une prison française », a-t-il dit.

GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Série de conférences



La RÉVOLUTION TRANQUILLE  
50 ans d'héritages

Le mardi 9 novembre à 19 h 30  
À l'Auditorium de la Grande Bibliothèque  
Entrée libre ; 300 places disponibles

## La Révolution tranquille et la persistance de l'enjeu constitutionnel

Conférencier : **Marc Laurendeau**, journaliste et chroniqueur à Radio-Canada

475, boul. De Maisonneuve Est, Montréal  
514 873-1100 ou 1 800 363-9028  
banq.qc.ca • Facebook

Une présentation de :

UQÀM

Avec l'appui de :

Culture, Communications et Condition féminine

Québec

Bibliothèque et Archives nationales

Québec

LA PRESSE

cyberpresse.ca

canal SAVOIR

Action Privilégiée

550% de rendement

Dividende trimestriel  
Valeur du capital et rendement sujets à changements  
« Parce que vous méritez plus »

GESTION DE CAPITAUX ROTHENBERG

Westmount (514) 934-0586  
Pointe-Claire (514) 697-0035  
Rive-Sud (450) 321-0215

Membre du fonds canadien de protection des épargnants.  
www.rothenberg.ca

## EN BREF

## Michaëlle Jean entre à l'UNESCO

L'ancienne gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean entrera aujourd'hui en fonction à l'UNESCO. La directrice générale de l'organisation, Irina Bokova, la nommera officiellement envoyée spéciale pour Haïti, au cours d'une cérémonie qui se tiendra au siège de l'UNESCO à Paris. Cette désignation lui est attribuée en reconnaissance de son engagement pour son pays d'origine, qui peine toujours à se relever du séisme de janvier. Michaëlle Jean s'emploiera à soutenir l'action déployée par l'UNESCO pour répondre aux besoins des Haïtiens.

- La Presse Canadienne



# TROP FORT POUR LA LIGUE.

RABAIS  
**3 415\$**

PRIX EXCLUSIF  
**13 975\$\***  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



## MAZDA3 GX 2010

POUR UNE 8<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE  
LE **MEILLEUR ACHAT**  
SELON LE GUIDE DE L'AUTO<sup>MC</sup> 2011



Modèle GX illustré

## MAZDA5 GS 2010

RABAIS  
POUVANT ALLER JUSQU'À  
**4 095\$**  
INCLUANT RABAIS FIDÉLITÉ DE 500\$.  
CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

PRIX EXCLUSIF  
**17 995\$\***  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Modèle GT illustré

RABAIS  
POUVANT ALLER JUSQU'À  
**5 000\$**  
INCLUANT RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 500\$.  
CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

PRIX EXCLUSIF  
**19 890\$\***  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

## MAZDA6 GS 2010



Modèle GT-V6 illustré

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\* Le prix de 13 975 \$ annoncé pour la Mazda3 GX 2010 manuelle (D4XS50AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire (total de 3 415 \$), et les frais de transport et préparation (1 395 \$). Le prix de 17 995 \$ annoncé pour la Mazda5 GS 2010 manuelle (E6SD50AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire (total de 4 095 \$), et les frais de transport et préparation (1 595 \$). Le prix de 19 890 \$ annoncé pour la Mazda6 GS 2010 (G4SY60AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire, et le rabais fidélité (total de 5 000 \$) et les frais de transport et préparation (1 595 \$). Certaines conditions s'appliquent pour le rabais fidélité. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le rabais applicable à l'achat d'une nouvelle Mazda3 berline GX, Mazda5 GS ou Mazda6 GS 2010, est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation, et la taxe d'accise sur l'air climatisé (Mazda6). Autres taxes, immatriculation et assurances en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire Mazda du Québec ou le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offre d'une durée limitée à partir du 6 novembre 2010.



## POLITIQUE

Changements climatiques Les chefs d'entreprise se positionnent

## Le Canada doit être plus cohérent

EXCLUSIF

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Le Canada doit cesser d'être à la remorque des États-Unis et se doter d'une politique nationale cohérente en matière de lutte contre les changements climatiques, estiment les dirigeants des grandes entreprises du pays.

Compte tenu de l'urgence d'agir dans ce dossier, le premier ministre Stephen Harper devrait d'ailleurs convoquer ses homologues des provinces à une conférence des premiers ministres afin de jeter les bases d'une vraie politique nationale, recommande le Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE) dans un document de réflexion qui sera rendu public aujourd'hui.

Dans ce document de 73 pages que *La Presse* a obtenu, le CCCE soutient que le Canada a tous les atouts pour devenir une superpuissance en matière d'énergie et de ressources naturelles, « tout en contribuant à l'amélioration de la protection environnementale à l'échelle planétaire » en misant sur l'innovation et les technologies vertes.

Mais pour y arriver, les gouvernements de tous les ordres doivent se donner un plan de match cohérent de

concert avec les entreprises canadiennes, soutient le CCCE dans le rapport intitulé *Croissance écologique: Faire du Canada un chef de file en matière d'innovation énergétique et environnementale*.

« L'industrie canadienne est prête à jouer son rôle; les entreprises ont néanmoins besoin d'une feuille de route qui leur tracera une démarche claire et prévisible, ancrée dans une structure économi-

## Impatience

Les groupes environnementaux ont souvent dénoncé la lenteur du gouvernement Harper à s'attaquer au dossier de la lutte contre les changements climatiques. Le rapport du CCCE, qui représente 150 des plus grandes entreprises du pays, démontre que les gens d'affaires commencent aussi à s'impatienter.

« Nous devons mettre fin à l'ensemble hétérogène de

en importance du monde, est le deuxième producteur d'uranium du monde et est le troisième producteur de gaz naturel. Le pays dispose aussi de réserves de charbon qui dureront au moins 100 ans.

Mieux encore, les États-Unis sont de plus en plus préoccupés par leur sécurité énergétique et le Canada se trouve à être son premier fournisseur étranger en énergie. Enfin, la demande mondiale

tion d'une politique nationale cohérente sur la question climatique, de conclure un accord bilatéral avec les États-Unis en matière d'environnement et d'énergie.

Le CCCE se montre aussi ouvert à l'idée de fixer un prix sur le carbone, mais à certaines conditions. Cette tarification devrait être appliquée à grande échelle à tous les secteurs de l'économie et aux produits de consommation et devrait être appliquée à des taux relativement bas afin d'accorder suffisamment de temps aux entreprises pour s'ajuster. Les recettes perçues devraient être utilisées pour réduire les impôts et pour soutenir la conception de nouvelles technologies. Aussi, la nouvelle tarification devrait être conçue de manière à ne pas imposer un fardeau indu à une région ou à un secteur particuliers.

Le CCCE estime aussi que les entreprises canadiennes doivent augmenter leurs parts d'investissements consacrés à la recherche et développement dans le domaine énergétique.

Il juge enfin « indispensable » que le Canada « améliore sa propre performance environnementale s'il veut être crédible comme artisan d'une approche internationale novatrice et efficace » afin de contrer les effets des changements climatiques.

**« Nous devons mettre fin à l'ensemble hétérogène de plans d'action qui existe actuellement à l'échelle fédérale et provinciale et nous engager à adopter une approche nationale cohérente en matière de politique climatique. »**

— Le Conseil canadien des chefs d'entreprise

que compétitive et solide, de manière à ce qu'elles puissent apporter des solutions novatrices et durables », affirme le CCCE dans son rapport.

« Nous avons besoin d'un cadre national cohérent en matière d'énergie qui facilitera l'élaboration de solutions d'énergie propre et hissera le Canada au rang de chef de file sur l'échiquier international. Le premier ministre du Canada devrait convoquer une réunion des premiers ministres afin de définir l'orientation qui sera donnée à la stratégie nationale en matière d'énergie. »

plans d'action qui existe actuellement à l'échelle fédérale et provinciale et nous engager à adopter une approche nationale cohérente en matière de politique climatique. Le Canada n'a pas besoin d'attendre les Américains pour élaborer des politiques touchant des questions-clés », affirme le CCCE.

Le Canada, note le CCCE dans son rapport, est choyé par son abondance de ressources naturelles qui contribue grandement à sa prospérité. Outre son hydroélectricité, le Canada dispose de la deuxième réserve de pétrole

d'énergie connaîtra une croissance de 40 % de 2007 à 2030, en grande partie à cause de la demande des pays émergents comme la Chine et l'Inde, selon l'Agence internationale de l'énergie.

Mais cette hausse de la consommation de l'énergie entraînera aussi une augmentation des émissions de gaz à effet de serre. La meilleure façon de limiter cette hausse est d'investir dans les technologies plus propres.

## Accord bilatéral

Dans son rapport, le CCCE recommande, outre l'adop-

Plus d'infractions criminelles dans la « communauté du ministère de la Défense »

PHILIPPE ORFALI  
LE DROIT

Le grand prévôt des Forces canadiennes, le colonel Tim D. Grubb, ne saurait être plus catégorique dans un rapport portant sur la criminalité au sein du ministère de la Défense nationale, obtenu par *Le Droit* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

« La communauté du ministère de la Défense nationale a un taux d'incidence inquiétant et nettement supérieur à la population canadienne d'infractions sexuelles envers les enfants (y compris la pornographie infantile), de crimes commis avec une arme à feu et d'autres types d'agression », écrit-il au sujet de la période allant de 2003 à 2009.

En 2008 uniquement, 26 dossiers de possession de pornographie infantile ont été ouverts au sein de la « communauté du ministère de la Défense », vaste terme qui englobe 270 000 personnes dont les militaires et les réservistes, les fonctionnaires de la Défense et les cadets, notamment. Un taux deux fois supérieur à celui observé dans la population canadienne.

Les données inquiètent le colonel à la retraite Michel Drapeau. Non pas parce qu'elles sont élevées, mais parce qu'elles devraient l'être encore bien davantage, assure-t-il.

« Le ministère de la Défense tente de diminuer le taux par personne d'offenses commises, soutient l'ex-militaire et avocat. Au lieu de présenter des statistiques portant sur les quelque 68 000 soldats de la force régulière, le rapport prend le soin d'ajouter de nombreuses autres classes d'individus, dont 66 000 réservistes, qui ne sont pas sous la juridiction de la police militaire sauf lorsqu'ils sont dans un local de l'armée. »

Au ministère de la Défense, on fait valoir que l'environnement et la culture militaire font en sorte que les infractions sont rapportées beaucoup plus fréquemment que dans la population civile.

Le taux de criminalité observé au sein du Ministère est bien en deçà de celui de l'ensemble de la population canadienne, souligne le major Paule Poulin, officier d'affaires publiques au sein des Forces canadiennes, qui explique le phénomène par le processus de sélection rigoureux avant de se joindre au Ministère.

— Avec William Leclerc

RETRAIT DES SOLDATS CANADIENS EN AFGHANISTAN

## Trois ans de plus pour former les troupes afghanes ?

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Le gouvernement Harper tient mordicus à ce que la mission de combat à Kandahar des quelque 3000 soldats canadiens prenne fin comme prévu en juillet 2011. Mais il envisage maintenant de maintenir en Afghanistan un contingent de soldats pendant trois ans de plus afin de former les troupes afghanes.

Le nombre de soldats pourrait atteindre 600 militaires, selon des informations qui circulaient hier soir, et ils seraient postés à Kaboul, capitale de l'Afghanistan, loin des tirs des insurgés talibans. L'OTAN, qui chapeaute la mission dans l'ensemble de l'Afghanistan, aurait besoin d'environ 900 soldats pour mener à bien la formation des troupes afghanes.

Le premier ministre Stephen Harper doit prendre une décision finale à ce sujet avant la tenue du sommet de l'OTAN qui aura lieu à Lisbonne, au Portugal, les 19 et 20 novembre, selon des informations obtenues hier.

Au cours des derniers mois, des pays alliés de l'OTAN ont accentué la pression sur le gouvernement Harper pour qu'il revienne sur sa décision de retirer les quelque 3000 soldats canadiens de Kandahar à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011.

Les États-Unis et la France, entre autres, souhaiteraient vivement que le Canada maintienne un contingent de soldats en sol afghan afin de poursuivre la lutte contre les insurgés talibans.

Mais Stephen Harper a résisté à ces pressions venant des pays alliés. Le maintien de soldats canadiens pour former les forces afghanes serait un compromis. Mais il serait hors de question qu'ils aillent au front avec les troupes afghanes dans le cadre de cette formation.

Chose certaine, la date de retrait des troupes canadiennes de Kandahar est une décision irrévocable pour le premier ministre. M. Harper discute actuellement avec les libéraux de Michael Ignatieff sur les intentions du Canada en Afghanistan une fois la mission militaire terminée.

Et il compte mettre sur papier les intentions du Canada avant de se rendre au sommet de l'OTAN qui traitera en priorité de l'avenir de la mission en



PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

Le nombre de soldats canadiens nécessaires à la formation des troupes afghanes pourrait atteindre 600, quoique l'OTAN parle d'un besoin de 900 militaires.

Afghanistan. Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a informé son vis-à-vis libéral, Bob Rae, des intentions du gouvernement conservateur en fin de semaine.

« Depuis plusieurs mois, nous avons eu beaucoup de pressions de la part des alliés de l'OTAN pour prolonger la mission de combat en Afghanistan. Mais le premier ministre ne modifiera pas d'un iota la position du gouvernement, comme le

posé de maintenir un certain nombre de soldats en Afghanistan pour former des militaires et des policiers afghans. M. Ignatieff avait alors affirmé que cette option était dans l'intérêt du Canada, car si les Afghans n'ont pas la formation nécessaire pour assurer leur propre sécurité, le pays pourrait bien redevenir une base à partir de laquelle Al-Qaïda pourrait se reconstruire et ourdir des atta-

joue un rôle humanitaire après la fin de cette mission.

« Je suis à la veille d'un départ pour Varsovie afin de participer à l'Assemblée parlementaire de l'OTAN où je risquerai d'avoir les mêmes pressions avec la délégation canadienne. Si M. Harper veut des alliés au Canada pour mettre fin à la mission de combat en juillet 2011, tel que le propose la motion adoptée par la Chambre des communes en 2008, il peut compter sur le Bloc Québécois », a dit M. Bachand.

M. Bachand a rappelé que le comité spécial sur la mission en Afghanistan étudie actuellement le rôle que pourrait jouer le Canada après 2011.

Pour sa part, le NPD a accusé le gouvernement Harper et le Parti libéral de négocier en secret le maintien de troupes en Afghanistan.

« Il semble bien que MM. Harper et Ignatieff ont des discussions secrètes pour prolonger la mission militaire. Nous avons besoin de leadership sur les prochaines étapes à suivre en Afghanistan, mais nous avons les mêmes idées éculées. Notre position est claire. La mission militaire doit prendre fin et on doit mettre l'accent sur la diplomatie, le développement et la gouvernance, comme le stipule la motion qu'a adoptée le Parlement », a affirmé le député Paul Dewar.

**Chose certaine, la date de retrait des troupes canadiennes de Kandahar est une décision irrévocable pour le premier ministre.**

veut la résolution adoptée par le Parlement en 2008 qui prévoit la fin de la mission militaire », a confirmé une source digne de foi.

## Rôle humanitaire

Une fois la mission militaire terminée, le gouvernement Harper veut donc mettre l'accent sur l'aide humanitaire, le développement et la formation des forces de l'ordre afghanes dans la région de Kaboul. Le ministre de la Défense, Peter MacKay, a confirmé hier à Halifax que le gouvernement étudie cette option.

En juin, le chef libéral Michael Ignatieff avait pro-

ques contre les démocraties occidentales.

Chose certaine, Stephen Harper estime que le Canada a fait plus que sa part en Afghanistan. Depuis l'arrivée des soldats canadiens dans ce pays ravagé par des années de guerre, en 2002, 152 militaires, deux travailleuses humanitaires, un journaliste et un diplomate canadiens ont perdu la vie. La mission a coûté près de 10 milliards de dollars jusqu'ici aux contribuables.

Hier, le député bloquiste Claude Bachand a soutenu que le Bloc québécois exige la fin de la mission militaire en 2011. Mais il souhaite que le Canada

## La toute nouvelle Jetta 2011 est :

- a) un véhicule primé par l'AJAC
- b) un symbole d'ingénierie allemande
- c) très abordable
- d) toutes ces réponses



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**La toute nouvelle Jetta TDI Diesel propre 2011**  
La meilleure voiture familiale de moins de 30 000 \$



**Das Auto.**

## MONDE

## BIRMANIE

## Des élections dominées par la junte

ASSOCIATED PRESS

RANGOON — Les Birmans se sont rendus aux urnes hier pour la première fois depuis 20 ans. Dominé par la junte au pouvoir, le scrutin était sans suspense et l'opposition a fait état de nombreuses fraudes électorales.

Le président américain Barack Obama a dénoncé des élections «tout sauf libres et équitables» et a appelé une nouvelle fois à la libération d'Aung San Suu Kyi, tenue à l'écart du scrutin.

Les quelque 40 000 bureaux de vote qui avaient ouvert à 6h ont fermé 10 heures plus tard. La junte n'a pas révélé quand les résultats seraient publiés. Elle s'est contentée de préciser qu'ils le seraient «en temps et en heure».

Le Parlement national était à renouveler, ainsi que 14 assemblées régionales. Le pays compte 29 millions d'électeurs, mais l'annulation du vote dans les zones où des rébellions ethniques sont actives a privé de scrutin 1,5 million de personnes. Quels que soient les résultats, 25 % des sièges sont réservés aux responsables nommés par l'armée.

Pour les diplomates et observateurs à l'étranger, comme pour de nombreux Birmans, il ne fait guère de doute que le Parti de la solidarité et du développement de l'Union (USDP, pro-junte) va l'emporter. Son rival le plus sérieux, le Parti de l'unité nationale (NUP), est soutenu par des partisans de l'ancien homme fort de la junte, le défunt général Ne Win. Vient ensuite le principal



Des manifestants birmans ont défilé hier devant l'ambassade de la Birmanie à Tokyo, au moment où se déroulait le scrutin. La communauté internationale a vivement décrié ces élections «tout sauf libres et équitables», selon les mots du président américain Barack Obama.

parti de l'opposition, la Force démocratique nationale (NDF).

Le Prix Nobel de la paix Aung San Suu Kyi, assignée à résidence, ne pouvait participer au scrutin, et son parti a été dissous. Des centaines de candidats potentiels de l'opposition sont eux aussi assignés à résidence ou en prison.

Plusieurs partis de l'opposition affirment que des électeurs ont été menacés de perdre leur emploi s'ils ne votaient pas pour l'USDP.

Cho Cho Kyaw Nyein, secrétaire générale du Parti démocrate birman (DPM), accuse l'USDP d'avoir commis des fraudes électorales de grande ampleur. D'après elle, le parti au pouvoir a menacé des fermiers de les arrêter s'ils ne votaient pas pour lui. En outre, «ont été signalés plusieurs cas où une personne déposait des bulletins pour sa famille tout entière».

La junte, qui dirige les médias birmans, a interdit

aux journalistes et observateurs étrangers de suivre les élections. Elle a fixé des règles de campagne très strictes. Par exemple, les réunions politiques devaient être déclarées une semaine à l'avance et les discours devaient être soumis préalablement aux autorités.

Les candidats devaient aussi verser 500\$ pour s'inscrire au scrutin, somme que la plupart des candidats ont peiné à amasser, alors que le

parti pro-junte ne manque pas d'argent.

## Appel au boycott

Symbole de la lutte pour la démocratie en Birmanie, Aung San Suu Kyi, la «dame de Rangoon», a dénoncé des élections truquées et encouragé sa Ligue nationale pour la démocratie (LND), seule opposition crédible dans le pays, à les boycotter. Son parti a été dissous pour avoir refusé de participer au scrutin.

De l'Inde, le président américain Barack Obama a jugé hier que ces élections étaient «tout sauf libres et équitables». Une opinion partagée par les diplomates européens en poste à Rangoon.

«Depuis trop longtemps, le peuple de Birmanie a été privé du droit de déterminer son propre destin», a déploré le chef de la Maison-Blanche devant des étudiants à Bombay, première étape de sa visite en Inde. Le président des États-Unis a renouvelé son appel à la libération d'Aung San Suu Kyi.

Lors des dernières élections, en 1990, Aung San Suu Kyi avait conduit sa LND à une éclatante victoire. Mais la junte avait ignoré le résultat du vote et privé de liberté la célèbre opposante pendant 15 des 21 années écoulées. La lauréate du prix Nobel de la paix n'est pas la seule à subir la répression de la junte, qui a écrasé par les armes des soulèvements populaires en 1988 et 2007 et détient dans ses geôles 2200 prisonniers politiques.

## MODÈLES NEUFS À PRIX DE FOUS!!!



RABAIS  
DIPLOMÉ  
1000\$

SENTRA 2.0 L 2010

\*195\$



VERSA HATCHBACK

\*198\$

MODÈLE  
2011

MAXIMA 2010

\*465\$

système navigation  
INCLUS!

MURANO LE 2010

traction intégrale  
(AWD)

\*539\$



AUTO  
GOUVERNEUR  
C'est LA différence!  
305 ST-MARTIN E LAVAL

1-888-698-4530 www.AUTOGOUVERNEUR.COM

\*Taxes en sus. Transport et préparation inclus. Les offres sont basées sur des termes de locations de 60 mois. Location d'une Sentra avec dépôt comptant de 750\$. Valeur résiduelle de 549,84\$; location d'une Versa Hatchback avec dépôt comptant de 750\$. Valeur résiduelle de 459,36\$; location d'une Maxima avec dépôt comptant de 5000\$. Valeur résiduelle de 15 113\$; location d'un Murano avec dépôt comptant de 5000\$. Valeur résiduelle de 15 822,84\$.

## CRISE POLITIQUE EN IRAK

## Al-Maliki restera premier ministre

AGENCE FRANCE-PRESSE

BAGDAD — Le premier ministre irakien Nouri al-Maliki a réussi le tour de force de se maintenir au pouvoir pour un second mandat, à l'issue d'un accord entre chiïtes et Kurdes mettant fin à huit mois de paralysie des institutions.

«Un accord politique a été conclu au terme duquel Jalal Talabani continue à être le chef de l'État, Nouri al-Maliki reste premier ministre et le bloc Iraquiya d'Iyad Allawi doit choisir son candidat au poste de président du Parlement», a affirmé hier à l'AFP le porte-parole du gouvernement, Ali al-Dabbagh.

Il a indiqué que cet accord a été conclu entre l'Alliance nationale, qui regroupe les principaux partis chiïtes, et la coalition kurde, mais que l'accord d'Iraquiya, formation laïque soutenue par les sunnites, est encore suspendu à la répartition des postes de chef de l'État et de président de Parlement.

Il existe un «projet d'accord politique» avec Iraquiya, mais «il reste encore des problèmes à régler», a-t-il souligné. En tout cas, à sa réunion jeudi,

le Parlement choisira son président.»

«Nouri al-Maliki et les chefs des autres listes se rendront aujourd'hui à Erbil à l'invitation de Massoud Barzani (président de la région autonome du Kurdistan irakien) pour assister à une cérémonie au cours de laquelle chacun devrait annoncer son appui à l'accord», a-t-il souligné.

Lors des élections législatives du 7 mars, aucune liste n'avait obtenu la majorité pour pouvoir gouverner seule et, depuis, les partis politiques étaient dans l'incapacité de se mettre d'accord sur la répartition des pouvoirs, ce qui a entraîné une paralysie des institutions.

Après d'intenses négociations, le mouvement chiïte de M. Maliki dispose du plus vaste soutien au Parlement, avec 138 élus, mais il lui manquait encore une vingtaine de sièges pour être majoritaire.

À la fin du mois d'octobre, la Cour suprême avait ordonné à la Chambre de désigner au plus vite les plus hauts responsables de l'État. La Chambre devait commencer par choisir son président, puis procéder, étape par étape, aux autres nominations.

## MESSE COMMÉMORATIVE À BAGDAD



PHOTO AHMAD AL-RUBAYE, AGENCE FRANCE-PRESSE

À Bagdad, une messe a été célébrée dans la cathédrale catholique encore maculée de sang depuis le massacre de 44 fidèles et de deux prêtres, le 31 octobre dernier. Plus aucun banc, plus aucune chaise ne se trouvent dans la cathédrale. Tout le long de la nef, des bougies ont été posées à même le sol, formant une croix au milieu de laquelle ont été placés les noms des victimes.

# «NOUS SAVONS CE QUI ÉTAIT ICI AVANT, CE QUI EST ICI MAINTENANT, ET CE QUE NOUS DEVONS FAIRE AVANT DE PARTIR.»

J'ai grandi à Big River, une ville entourée de lacs. J'ai su dès l'enfance que je voulais agir pour l'environnement. Mon travail de biologiste spécialiste des sables bitumineux consiste à comprendre la chimie de l'eau des lacs et des ruisseaux, situés autour de nos sites de forage, pour en préserver l'équilibre. Il faut recueillir fréquemment des échantillons et surveiller les plantes, le sol et les animaux, incluant des espèces rares comme l'omble arctique et le caribou des bois. Tous mes collègues adorent la nature. Nous ne voulons surtout pas la mettre en péril.

La création de nouveaux moyens de limiter l'impact environnemental est indispensable à une consommation d'énergie responsable. Découvrez la vraie histoire à [capp.ca/bitumineux](http://capp.ca/bitumineux)



Megan Blampin  
Devon

Un message des Producteurs Canadiens de Sables Bitumineux

**ACPP**  
ASSOCIATION CANADIENNE DES  
PRODUCTEURS PÉTROLIERS

L'Association Canadienne des Producteurs Pétroliers (ACPP) représente des sociétés membres, y compris les exploitants des sables bitumineux, qui produisent environ 90 pour cent du gaz naturel et du pétrole brut au Canada.

## LE TOUR DU GLOBE

## GRÈCE

## Pas d'élections hâtives

Le premier ministre grec a laissé tomber ses menaces de déclencher des élections hâtives hier. Il a soutenu que les Grecs ayant voté aux importantes élections locales ont démontré qu'ils souhaitent que le gouvernement poursuive ses efforts pour éradiquer la dette du pays. Les candidats soutenus par le parti socialiste au pouvoir en Grèce sont arrivés en tête dans huit régions sur 13, hier au premier tour des élections régionales, selon les premiers résultats partiels. - AFP

## ÉTATS-UNIS

## Compensations pour les répondants du 11 septembre

Des milliers de travailleurs, d'agents de police et de pompiers qui poursuivent la Ville de New York en raison de leur exposition à la poussière toxique du World Trade Center ont jusqu'à aujourd'hui pour décider s'ils acceptent une entente à l'amiable qui pourrait ultimement leur valoir 815 millions US. Plusieurs d'entre eux affirment souffrir de maladies causées par l'inhalation de débris pulvérisés des tours jumelles. - AP

## ALLEMAGNE

## Convoi de déchets nucléaires bloqué

Un convoi de déchets nucléaires vers le site de stockage de Gorleben était bloqué en fin de soirée hier par des milliers de personnes, a indiqué la police, et pourrait ne repartir qu'aujourd'hui, selon Greenpeace. Des heurts entre manifestants antinucléaire et policiers ont eu lieu le long des voies ferrées. La police a fait usage de matraques et de canons à eau face à des manifestants qui avaient tiré des fusées éclairantes et utilisé des lacrymogènes. - AFP



PHOTO AFP

Des manifestants bloquent un convoi de déchets nucléaires, en Allemagne.

## GUINÉE

## Deuxième tour sans incident majeur

Après de nombreux reports à cause de violents affrontements ethniques, le second tour de l'élection présidentielle en Guinée s'est déroulé hier sans incident majeur. Les 10 millions de Guinéens n'avaient auparavant jamais pu prendre part à une élection libre. Plusieurs observateurs s'inquiètent toutefois d'un possible éclatement des tensions ethniques toujours présentes dans le pays après l'annonce du vainqueur. - AFP

## BENOIT XVI EN ESPAGNE

## La Sagrada Familia consacrée

FRANÇOISE KADRI  
AGENCE FRANCE-PRESSE

BARCELONE — Le pape Benoît XVI a consacré hier la Sagrada Familia à Barcelone, symbole des valeurs traditionnelles de la famille qu'il a défendues en dénonçant le mariage homosexuel et l'avortement.

Lors d'une messe, le pape a élevé au rang de basilique l'œuvre emblématique de l'Art nouveau catalan signée de l'architecte Antoni Gaudí, qui devient ainsi un lieu de culte où sera célébrée la messe, plus important qu'une église dans la hiérarchie catholique.

Toujours en chantier 128 ans après la pose de la première pierre en 1882, la Sagrada Familia, symbole de la Sainte Famille, domine Barcelone de ses huit clochers.

Après le rituel de la consécration - l'autel et les murs aspergés d'eau bénite et d'huile sainte -, la messe s'est ouverte sur quelques phrases en catalan de Benoît XVI, vêtu d'une mitre et chasuble or et d'une étole blanche ornée de croix rouges.

Un orgue flambant neuf aux 1492 tuyaux l'accompagnait, ainsi que 800 choristes.

Quelque 6500 invités avaient pris place dans l'église et 51 000 chaises étaient disposées à l'extérieur, tandis que les

rues avoisinantes étaient remplies de fidèles.

Selon le Vatican, près de 60 000 personnes au total ont participé à cette cérémonie. Les autorités locales ont estimé que 250 000 personnes avaient envahi les rues de Barcelone pendant cette journée.

Le pape a renouvelé son hommage au « génial » Gaudí, qui a été « capable de créer dans cette ville un espace de beauté, de foi et d'espérance ».

Selon le porte-parole du Vatican, le père Federico Lombardi, le pape a eu une « impression extraordinaire » lorsque les portes de la Sagrada Familia se sont ouvertes, découvrant la nef bordée de colonnes se terminant en ramifications, selon les formes inspirées de la nature chères à Gaudí.

Traditionnel bastion de l'Église catholique, en particulier sous la dictature franquiste, l'Espagne connaît actuellement un recul de la religion et 73 % de ses habitants se disent catholiques, contre 80 % en 2002.

La libéralisation de la société amorcée après la fin de la dictature en 1975 s'est amplifiée depuis 2005, avec le vote de lois simplifiant le divorce, légalisant le mariage homosexuel - 20 000 unions célébrées depuis 2005 - et libéralisant l'avortement.

Le pape a quitté hier soir Barcelone pour Rome, après avoir souhaité, comme la veille dans la ville de pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle, que la foi chrétienne « retrouve une nouvelle vigueur » en Europe.

## L'INTERMINABLE CHANTIER

La Sagrada Familia de Barcelone, faramineux projet de Gaudí que le pape a transformé en basilique, est en chantier depuis 128 ans. Un ouvrage colossal au financement aléatoire, qui pourrait néanmoins prendre fin dans une quinzaine d'années.

Le programme des années à venir s'annonce chargé: sitôt achevée la visite du pape commencera la construction de la sacristie et d'une salle qui servira de base au clocher central, puis le clocher lui-même, dédié à Jésus-Christ et surmonté d'une croix, qui culminera à près de 180 mètres.

Il sera alors temps de s'attaquer à la façade principale, la « façade de la Gloire », dernière pièce du puzzle. La cathédrale sera à terme surmontée de 18 clochers, dont huit, ornés à leur sommet de mosaïques vénitienes, s'élèvent déjà au-dessus de Barcelone.

Pas moins de 200 personnes s'activent sur les plans et sur les pierres, à l'intérieur comme à l'extérieur. - AFP



PHOTO LLUIS GENE, AGENCE FRANCE-PRESSE



PHOTO ALESSANDRA TARANTINO, ASSOCIATED PRESS

Le pape Benoît XVI quitte la basilique Sagrada Familia, qu'il vient de consacrer (en haut). La construction de l'œuvre d'Antoni Gaudí, dont la construction a débuté en 1882, n'est toujours pas terminée (en bas).

## ITALIE

## Appel à la démission de Berlusconi

AGENCE FRANCE-PRESSE

PEROUSE — Le président de la Chambre des députés, Gianfranco Fini, a consommé hier sa rupture avec le chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi en réclamant sa démission, initiative qui aggrave encore la crise ouverte au cours de l'été entre les deux anciens alliés.

Silvio Berlusconi « doit prendre la décision de remettre sa démission et dire que la crise est ouverte de fait » sinon les ministres pro-Fini, au nombre de quatre, quitteront le gouvernement, a déclaré Fini à Pérouse en clôturant la première convention nationale de son mouvement, Futur et liberté pour l'Italie (FLI) devant quelque 10 000 partisans enthousiastes.

Selon lui, il faut « arriver à une nouvelle phase (de la législature) au cours de laquelle on rediscute de l'agenda et du programme, on vérifie la nature de la coalition et la composition du gouvernement ».

Cette proposition a été sèchement rejetée par les partisans de Berlusconi, qui, selon des indiscretions citées par Ansa, a lui-même indiqué à quelques proches n'avoir aucune intention de démissionner. « L'avenir du gouvernement se décide au Parlement où on assume la responsabilité de voter pour ou contre », a lancé Ignazio La Russa, ministre de la Défense.

## JEANNETTE BOUGRAB

## Femme, française et laïque

À 37 ans, elle est une figure montante de la politique française. Certains la voient même nommée au gouvernement de Nicolas Sarkozy. Mais Jeannette Bougrab balaie les rumeurs: son combat pour l'équité des femmes, elle le mènera ailleurs qu'à l'Assemblée nationale. Nous l'avons rencontrée la semaine dernière lors de son passage à Montréal.

## JUDITH LACHAPPELLE

Jeannette Bougrab fouille dans son sac et en ressort un document officiel français portant sa photo. Le détenteur de ce passe-partout, est-il indiqué, doit pouvoir circuler sans contrainte pour l'exercice de ses fonctions. C'est ce qu'elle a brandi au nez d'un policier français il y a 15 jours à peine, lorsque ce dernier lui a interdit de franchir un barrage. En vain.

La présidente de la Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité (Halde) est née à Châteauroux, à quelque 270 km au sud de Paris. Mais son teint légèrement basané, ses yeux et ses cheveux noirs comme le charbon ne passent pas aussi inaperçus que les traits d'un autre Français pur beurre. « J'ai le droit à des contrôles de faciès, on me demande mes papiers »,



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Présidente de la Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité, Jeannette Bougrab appuie les mesures de la France visant à bannir le port de signes religieux à l'école ou de la burqa sur son territoire.

dit cette fille de harkis, des Algériens ayant combattu aux côtés de la France lors de la guerre d'indépendance. « La différence est que lorsque j'étais plus jeune, je baissais la tête. »

Jeannette Bougrab, 37 ans, diplômée en droit à la Sorbonne, a représenté le parti UMP lors de l'élection de son chef, Nicolas Sarkozy, à la présidence en 2007. Défaite dans sa circonscription, elle a été nommée au printemps à la Halde, une autorité administrative indépendante de l'État français qui enquête sur les plaintes en matière de discrimination.

De passage au Québec la semaine dernière, M<sup>me</sup> Bougrab a rencontré des homologues québécois donc ceux de la Commission des droits de la personne.

## La laïcité « non négociable »

Si elle croit que son organisme a beaucoup à appren-

dre du traitement rapide des plaintes au Québec, elle se hérise lorsqu'il est question de multiculturalisme ou d'accommodements raisonnables. Elle appuie sans réserve les mesures adoptées par la France pour bannir le port de signes religieux à l'école publique ou le port de la burqa sur le territoire. « Le principe d'égalité entre les hommes et les femmes est non négociable. La laïcité aussi. »

« On assiste à un recul du droit des femmes dans le monde entier. Regardez en Iran, Sakineh qui va être lapidée. Ou cette fille de 10 ans, mariée de force au Yémen, qui va demander le divorce. Et en France, ou au Canada, on va accepter de vivre confortablement pendant que d'autres continuent de se battre? On est des enfants gâtés! On ne connaît pas le prix de la liberté. »

Les dernières rumeurs de remaniement ministériel en France l'envoient au cabinet du président Sarkozy. Elle les balaie: elle a été nommée pour cinq ans à la Halde et c'est là qu'elle a l'intention de mener son combat pour les femmes.

D'ailleurs, souligne-t-elle, les féministes ont encore du boulot en France. Il y a un « réel décalage » entre l'image du pays d'égalité que présente la France et la réalité. Écarts de salaire, faible représentation des femmes dans les hautes sphères du pouvoir... « La France est restée un pays assez machiste, dit-elle. Quand j'explique à des journalistes français qu'on a du travail à faire sur la question des femmes, ils ont l'impression que je fais ma coquette. »

## UNE PRÉSIDENTE AU FRONT

Aujourd'hui à Paris, Jeannette Bougrab ainsi que la féministe et auteure Elisabeth Badinter témoigneront toutes deux en faveur d'une garderie qui a congédié une employée qui refusait de retirer son voile islamique pour travailler. En mars dernier, la Halde avait pourtant donné raison à l'employée qui s'était plainte de discrimination. La loi française proscrie le port de signes religieux dans les services publics. La garderie, qui reçoit des fonds publics, est-elle une « activité de service public et donc astreinte à la neutralité? » demande la présidente. C'est beaucoup plus qu'une question administrative, dit-elle. C'est un « principe fondamental de notre République qui est la laïcité ».

# La politique étrangère, refuge d'Obama ?



**RICHARD HÉTU**  
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK — S'il veut relancer l'économie américaine et assurer sa réélection, Barack Obama devrait orchestrer en 2011 et 2012 une épreuve de force avec l'Iran sur son programme nucléaire, quitte à déclencher une guerre avec la République islamique.

La suggestion ne vient pas d'un faucon néoconservateur, mais du doyen des chroniqueurs politiques de Washington, David Broder, qui se fait souvent l'apôtre d'une approche centriste ou bipartite.

« Je ne suggère pas, bien sûr, que le président fomenté une guerre pour être réélu. Mais la nation lui apportera son soutien parce que l'Iran est la plus grande menace à laquelle fait face le monde en ce début de siècle », a écrit Broder dans les pages du *Washington Post* le 31 octobre. « S'il peut affronter cette menace et contenir les ambitions nucléaires de

élections de mi-mandat: la politique étrangère et la sécurité nationale permettent parfois à des présidents affaiblis dans leur propre pays de décrocher un succès qui rehausse leur popularité ou leur prestige.

Barack Obama a semblé vouloir accréditer cette thèse en choisissant d'entamer une tournée en Asie seulement trois jours après le sévère revers électoral des démocrates. Le moment de son départ a suscité une certaine controverse, de même que sa première destination, l'Inde, qui est devenue un synonyme de délocalisation pour plusieurs Américains.

Mais la Maison-Blanche a tenté de faire valoir que la tournée asiatique s'inscrivait dans l'objectif de l'administration démocrate de doubler les exportations américaines. En arrivant en Inde, le président a d'ailleurs annoncé la signature de contrats d'une valeur de 10 milliards de dollars devant créer 54 000 emplois.

« Notre mission est de créer des emplois ici, aux États-Unis », a déclaré Barack Obama à la veille de son départ de Washington.

Après sa visite en Inde, le président s'arrêtera en Indonésie,



PHOTO JASON REED, REUTERS

La politique étrangère et la sécurité nationale permettent parfois à des présidents affaiblis dans leur propre pays de décrocher un succès qui rehausse leur popularité ou leur prestige. Barack Obama a semblé vouloir accréditer cette thèse en choisissant d'entamer une tournée en Asie, trois jours après le revers électoral des démocrates.

président Obama à donner à plusieurs autres dirigeants asiatiques et européens des explications sur la décision de la Fed de soutenir l'économie américaine en imprimant 600 milliards de dollars pour acheter des obligations que le Trésor américain émet pour rembourser ses anciens emprunts.

Cette décision met non seulement la pression sur Pékin, mais elle punit également les pays européens et émergents en favorisant la montée de leur monnaie.

En tant que président, Barack Obama peut dicter les mesures de son pays dans plusieurs dossiers liés à la politique étrangère. Le traité START de désarmement nucléaire avec la

Russie n'est cependant pas l'un de ceux-là. Conclu en avril dernier, cet accord doit être ratifié par les deux tiers du Sénat, un objectif qui paraît difficilement atteignable après la réduction de la majorité démocrate au sein de cette chambre.

Les gains des républicains au Congrès leur permettront également d'exercer une plus grande pression sur le président dans les autres dossiers de politique étrangère qui domineront les deux prochaines années, que ce soit la guerre en Afghanistan, le processus au Proche-Orient ou le programme nucléaire en Iran.

Le sénateur républicain de Caroline-du-Sud, Lindsay Graham, a donné une idée de

la position républicaine dans le dossier iranien samedi. Alors qu'il intervenait dans le cadre d'une importante conférence sur la sécurité internationale à Halifax, il a évoqué la possibilité d'une guerre en Iran pour réduire à néant ses ambitions nucléaires.

Si le président Obama « décide d'être dur avec l'Iran au-delà des sanctions, je pense qu'il va sentir beaucoup de soutien de la part des républicains, car nous ne pouvons pas laisser l'Iran construire une arme nucléaire, a-t-il dit. « La dernière chose que l'Amérique veut est un autre conflit militaire, mais la dernière chose dont le monde a besoin est un Iran possédant des armes nucléaires. »

**Le moment du départ d'Obama a suscité une certaine controverse, de même que sa première destination, l'Inde, qui est devenue un synonyme de délocalisation pour plusieurs Américains.**

l'Iran, il aura rendu le monde plus sûr et pourrait être considéré comme un des présidents ayant le mieux réussi dans l'histoire. »

Tourné en ridicule par certains commentateurs, le conseil de David Broder ne représente pas moins une variation sur un thème populaire dans la presse américaine après le verdict des

en Corée du Sud, où le G20 se réunira, et au Japon, hôte du sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique. Le sommet du G20 permettra de rencontrer le président chinois Hu Jintao, avec lequel il évoquera les taux de change entre le yuan et le dollar.

La soi-disant « guerre des devises » forcera également le

## Israël demande aux É.-U. une menace militaire « crédible »

AGENCE FRANCE PRESSE

WASHINGTON — Le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou a déclaré hier au vice-président des États-Unis, Joe Biden, que seule une menace militaire « crédible » pourra garantir que l'Iran ne se dote pas d'armes nucléaires.

M. Nétanyahou s'est entretenu hier soir à La Nouvelle-Orléans avec M. Biden, selon un haut responsable israélien, qui a requis l'anonymat.

des principales fédérations des communautés juives américaines devant laquelle il s'exprimera ce matin.

« La seule manière de s'assurer que l'Iran n'obtienne pas d'armes nucléaires est de brandir une menace crédible d'action militaire contre lui, s'il n'arrête pas sa course à la bombe atomique », a dit Benyamin Nétanyahou à Joe Biden, selon un haut responsable israélien, qui a requis l'anonymat.

Selon Mark Regev, porte-parole de M. Nétanyahou, le premier ministre israélien a en outre estimé que « les sanctions sont importantes et augmentent la pression contre l'Iran ». « Jusqu'à présent il n'y pas eu de changement dans la conduite de l'Iran et une augmentation de la pression internationale est nécessaire », a ajouté le premier ministre israélien.

L'administration Obama, tout en n'excluant pas l'option

militaire contre l'Iran, a préféré jusqu'à présent un renforcement des sanctions et la voie diplomatique pour tenter de forcer l'Iran à abandonner son programme d'enrichissement d'uranium.

L'Iran et les 5+1 (les cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU et l'Allemagne) ont affirmé le mois dernier leur volonté de reprendre les discussions pour tenter de régler le conflit autour du dossier nucléaire iranien.

**Refus des États-Unis**

Le secrétaire américain à la Défense, Robert Gates, a rejeté tard hier soir cette demande du premier ministre d'Israël. « Je ne serais pas d'accord pour dire que seule une menace militaire crédible (peut convaincre) l'Iran de prendre des mesures pour mettre fin à son programme d'armes nucléaires », a déclaré Robert Gates devant des journalistes.

ROYAUME-UNI

## Une musulmane chez les Blair

À ne plus inviter au même souper de famille: Tony Blair et sa belle-sœur Lauren Booth. La militante de 43 ans épouse non seulement la cause des Palestiniens, elle pratique maintenant leur religion: l'islam. Une conversion vue en Grande-Bretagne comme un geste politique, voire hypocrite.

**MALI ILSE PAQUIN**  
COLLABORATION SPÉCIALE

LONDRES — « Je m'appelle Lauren Booth et je suis musulmane. » Ce sont avec ces mots que la belle-sœur de Tony Blair est sortie du placard devant une grande assemblée de musulmans à Londres, le 23 octobre dernier.

Sa tignasse blonde dissimulée sous un foulard, la journaliste et demi-sœur de Cherie Blair a fait cette promesse aux participants de la conférence annuelle Global Peace and Unity: « Je ne tolérerai pas que l'islam soit présenté comme une religion agressive et violente. »

Lauren Booth lançait-elle un avertissement à l'ex-ancien ministre Tony Blair? La femme de 43 ans a critiqué sa politique au Proche-Orient par le passé, notamment lors de la guerre entre Israël et le Hezbollah libanais en 2006.

Elle lui a adressé une lettre fielleuse en septembre dans laquelle elle l'accuse de s'aligner sur Israël et de fermer les yeux sur le sort des Palestiniens. Tony Blair est émissaire de la paix au Proche-Orient pour le Quartet.

« Ta vision globale est que les musulmans sont fous, dangereux et qu'il vaut mieux les éviter », conclut-elle dans son réquisitoire.

Pasionaria de la cause palestinienne, Lauren Booth a pris part à une mission humanitaire dans la bande de Gaza en août 2008.

**Syndrome de Stockholm**

Toutefois, c'est en Iran qu'elle a décidé de se convertir à l'islam. Elle a connu son éveil spirituel en septembre dernier,

« Ta vision globale est que les musulmans sont fous, dangereux et qu'il vaut mieux les éviter. » — Lauren Booth, dans une lettre adressée à Tony Blair

dans une mosquée de Qom, une ville sainte du chiisme.

« Une joie spirituelle foudroyante m'a envahie, a-t-elle écrit dans le *Daily Mail*. Je savais que je n'étais plus une touriste de l'islam, mais une voyageuse au sein de sa communauté. »

Pendant ce temps, Tony Blair ne perd pas une occasion de prêcher la ligne dure face à l'Iran et ses ambitions nucléaires.

La conversion de Lauren Booth soulève railleries et

sarcasmes au Royaume-Uni, notamment à cause de sa collaboration avec la chaîne d'information iranienne Press TV, où elle anime des émissions depuis 2009. Jugé en Occident comme un organe de propagande du régime d'Ahmadi-nejad, le réseau anglophone a été plusieurs fois accusé d'antisémitisme.

« Une femme choisissant de devenir le visage acceptable d'une bande de voyous qui lapide des femmes adultères, c'est la quintessence du syndrome de Stockholm », a écrit la célèbre chroniqueuse de droite Julie Burchill.

« Comment une journaliste peut-elle visiter l'Iran et ne pas rapporter les injustices subies par son peuple », a renchéri l'*Evening Standard*.

**« Voyage » vers l'islam**

Ailleurs, la conversion de la nouvelle divorcée, mère de deux fillettes, est perçue comme un geste politique.

Face à cette volée de critiques, Lauren Booth a condamné la condescendance des Occidentaux envers les musulmanes dans une lettre ouverte mercredi. « Croyez-le ou non, elles peuvent être éduquées, travailler le même nombre d'heures que nous et même



PHOTO STEFANOS KOURATZIS, AFP

La demi-sœur de Cherie Blair et belle-sœur de l'ancien premier ministre britannique Tony Blair a décidé de se convertir à l'islam après un voyage en Iran en septembre dernier, ce qui a soulevé les railleries et les sarcasmes au Royaume-Uni.

mener leur mari par le bout du nez », a-t-elle écrit.

Plus loin, la belle-sœur de Tony Blair se réjouit d'avoir abandonné l'alcool grâce à sa nouvelle religion. « Il y a tant de

choses à apprendre, à aimer et à admirer dans l'islam. »

Pas un mot cependant sur les violations des droits de la personne dont est accusé le gouvernement iranien.

## FORUM

## LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Mario Girard > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAL

## Le grabataire

Le Québec est un amputé de guerre – de la guerre politique – auquel il manque le bras droit. Nous publions aujourd'hui le premier de trois éditoriaux sur la droite au Québec.



MARIO ROY  
 mroy@lapresse.ca

Il y a trois jours, les centrales syndicales formaient une nouvelle alliance destinée à contrer la « montée de la droite ». Celle-ci s'incarne dans le Réseau Liberté-Québec, créé récemment, et dans les intentions politiques que l'on prête à l'ancien ministre François Legault.

Or, par rapport à l'Europe ou aux États-Unis, par exemple, nous constituons une véritable société distincte où la gauche n'a jamais été menacée. Dans les faits, le Québec est un amputé de guerre – de la guerre politique – auquel il manque le bras droit!

Si la droite « monte », en effet, c'est uniquement sur papier. C'est le cas de Liberté-Québec et du projet de l'ex-ministre péquiste. C'est sur papier également que l'expression « montée de la droite » fait fureur (101 occurrences depuis deux ans dans les grands médias québécois). Et ce, au moment précis où la droite réelle, elle, va d'échec en échec!

■ ■ ■

Voyons voir.

> En octobre 2008, le Québec envoyait à Ottawa une armada de députés de centre gauche (les deux tiers des 75 sièges allaient au Bloc québécois), condamnant la droite conservatrice à demeurer minoritaire. En outre, le deuxième élu de la gauche néo-démocrate de toute l'histoire du Québec était conforté dans son siège.

> Aux élections provinciales de décembre 2008, deux faits

marquants: la droite adéquate sombrait corps et biens (passant de 39 à 7 députés)... pendant que la gauche franche et carrée de Québec solidaire entrait à l'Assemblée nationale.

> Montréal, novembre 2009: les deux candidats à la mairie marqués à gauche obtenaient davantage de voix (58 contre 38%) que le maire réélu, lui-même impossible à classer vraiment à droite. Surtout, le Plateau Mont-Royal devenait le château-fort d'une « gauche vélo » extraordinairement influente.

> En mai 2010, tentant de mobiliser une droite morale qui n'existe pas, le cardinal Marc Ouellet était littéralement crucifié (c'est le mot...) sur la place publique. Il faisait ses valises et disparaissait.

> Dans les dossiers cruciaux de l'immigration et de l'intégration, Québec confiait la réflexion à deux intellectuels qui, sans surprise, imposaient la doctrine du multiculturalisme (sous cette appellation ou sous une autre), la seule possédant l'imprimatur de la gauche.

> Dans le même temps, le gouvernement du Québec ne parvenait à imposer aucune réforme pouvant être classée, même approximativement, à droite. Et la taille de l'État québécois ne cessait d'enfler...

Malgré cette rebuffade assénée par le réel, la sortie des establishments syndicaux a le mérite d'attirer l'attention sur deux phénomènes intéressants. Le premier est justement l'anémie chronique de ce véritable grabataire qu'est la droite au Québec. Le second est la façon dont l'espace public réservé aux idées demeure obstinément orthodoxe, prévisible, unipolaire.

L'un n'est évidemment pas sans rapport avec l'autre.

À LIRE DEMAIN:  
 « Les pros des mots »

## OPINION

## Alys la négligée

ÉRIC TRUDEL

L'auteur est gestionnaire de contenu à MusiquePlus/Musimax. Il a notamment publié le livre *Les 101 disques qui ont marqué le Québec*, chez Trécarré en 2008.

« L'ADISQ est-elle en 2010? » demandait *La Presse* il y a quelques semaines en constatant l'abandon de la catégorie du meilleur album électronique, malgré une production électro extrêmement riche cette année.

**Le Félix hommage ne devrait plus jamais être mis en veilleuse par l'ADISQ.**

Cette situation symbolise bien la grogne entretenue au fil des ans envers l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, à qui l'on reproche de toujours favoriser les mêmes artistes.

Si l'ADISQ est censée être au service de tous les artistes d'ici, pourquoi voit-on toujours la même gang rafler les Félix année après année, demandez-vous? La raison est fort simple: l'ADISQ est au service de tous les artistes d'ici qui sont membres de l'ADISQ. C'est évidemment dommage pour les idéalistes, mais c'est inévitable, et c'est d'une logique implacable.

Comme tout syndicat, l'ADISQ a besoin de la contribution de membres pour pouvoir fonctionner, et un disque qui n'est pas accompagné d'une cotisation ne mérite pas que l'organisme lui accorde de la visibilité. Chaque année, les gens de l'ADISQ se trouvent en porte-à-faux à cause de cette situation et font des pieds et des mains pour

sauver les apparences et remplir leur mandat, « défendre les intérêts de ses membres et favoriser le développement de l'industrie de la musique au Québec », avec les moyens qu'ils ont.

Mais l'ADISQ ne devrait-elle pas regarder plus loin que le bout de son mandat et démontrer qu'elle peut aussi s'élever au-dessus des chiffres comptables et des catégorisations bêtes en se tournant vers d'autres artistes? Que dire de la catégorie hommage, que l'on a choisi de mettre en veilleuse encore cette année? C'est là que le bât blesse, car s'il y a une catégorie où l'idéal prime, c'est bien celle-là!

On a rendu hommage à une belle liste d'artistes et artisans méritants au fil des ans, mais il en reste encore beaucoup à honorer! Le cas le plus flagrant est certainement Alys Robi, qui a ouvert la voie aux Diane Dufresne, Ginette Reno et Céline Dion (toutes trois déjà honorées) du Québec.

Il n'est plus ici question de considérations commerciales et des chiffres: le but est de saluer et de remercier une artiste québécoise qui a littéralement tout donné pour son art et est devenue une star internationale à une époque où le star-system n'existait même pas. Alys a été notre première ambassadrice populaire et elle mérite certainement qu'on lui rende enfin hommage comme on l'a déjà fait aux Ferland, Charlebois, Plamondon.

Le Félix hommage, de par sa nature même, ne devrait plus jamais être mis en veilleuse ou négligé. Il n'y a aucun argument comptable qui tienne contre l'amour qu'ont les Québécois pour la musique et leur histoire. À l'année prochaine, donc!



DROITS RÉSERVÉS / apcote@lesoleil.com

## CONJONCTURE

## Fausser la monnaie

Pour survivre à la mondialisation, les pays du G20 devraient plutôt cultiver leur avantage compétitif

GUY SORMAN



Économiste, l'auteur a publié plusieurs ouvrages, notamment *L'économie ne ment pas* (Fayard, 2008), traduit en plusieurs langues.

Le prochain sommet des 20 plus grandes économies de la planète s'ouvre jeudi à Séoul. Le G20 a le mérite d'exister: en contraignant les gouvernants à parler une seule langue, celle du marché, cette grand-messe fait progresser la science économique. Quoi d'autre?

Depuis 2008, grâce à une dynamique de groupe, ses membres ont résisté à la tentation de fermer les frontières ou de se livrer à des dévaluations sauvages. Mais le bilan est à nuancer: aux sommets de 2008 et 2009, le gouvernement des États-Unis a persuadé les autres membres que la « relance » par la dépense publique était indispensable.

Après deux ans de cette Obanomics, les pays sages qui ont le moins relancé (Corée du Sud, Chine) – se contentant d'inscrire dans leur budget des sommes qu'ils n'ont pas dépensées – ont le mieux surmonté la récession. Les vrais dépensiers – États-Unis, Japon, France, Espagne – se retrouvent les plus endettés et les plus ralentis. Autant pour la gouvernance mondiale! Si le G20 avait été un véritable gouvernement, le monde se porterait vraiment très mal.

**Si le G20 avait été un véritable gouvernement, le monde se porterait vraiment très mal.**

Le G20 de Séoul sera confronté à une nouvelle menace, brandie par les pays stagnants: la guerre des monnaies. Gouvernements et groupes de pression industriels, aux États-Unis et en Europe, prétendent que la valeur des monnaies détermine les flux commerciaux. Le yuan bon marché serait à l'origine des bénéfices chinois aux États-Unis; Nicolas Sarkozy répète que le changement incessant de valeur des monnaies et des



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Les Américains reprochent aux Chinois de manipuler leur monnaie? Ce sont les Américains qui organisent une baisse du dollar plus spectaculaire que ne le serait une hausse du yuan.

matières premières causerait la stagnation européenne. Au G20 de Séoul, les Américains exigent que les Chinois réévaluent leur monnaie, ou limitent volontairement leurs exportations. Nicolas Sarkozy défendra les fonds de stabilisation des monnaies et des matières premières. Les chefs d'État acquiesceront par politesse et rien ne s'ensuivra. Une absence de décision qu'il faudra ne pas regretter, car ces morceaux de bravoure sur monnaies et matières premières confondent les conséquences de la stagnation avec ses causes.

Considérons les mouvements du dollar américain: la Banque centrale et le gouvernement des États-Unis en sont seuls responsables. Le gigantisme des dettes conduit à une surabondance de dollars qui le rend sensible à toutes les spéculations. Et les effets d'annonces de la Banque fédérale provoquent des mouvements alternatifs de panique et d'engouement. Les Américains reprochent aux Chinois de manipuler leur monnaie? Ce sont les Américains qui organisent une baisse du dollar plus spectaculaire que ne le serait une hausse du yuan. Pourrait-on, comme le suggère Sarkozy, se passer du dollar? Aucun État ne renoncera à sa souveraineté monétaire pour se laisser dicter un cours par on ne sait quelle autorité ni sur quels critères.

Laissons donc les marchés arbitrer par la valeur des monnaies fin par refléter la qualité ou la médiocrité des politiques économiques. Il en va de même pour les matières premières: la

volatilité des cours peut refléter des achats spéculatifs; mais dans le long terme, la hausse reflète la concurrence normale des pays émergents.

Ce G20 sera avant tout une fenêtre sur le monde à venir: chacun, désormais, ne survivra à la mondialisation qu'en cultivant son avantage compétitif. Celui de la Chine n'est pas le yuan, mais la bonne organisation de la production de masse. L'avantage compétitif de l'Europe occidentale ou de l'Amérique du Nord? L'innovation, la création de produits et services inédits.

Le G20 va donc se jouer sur deux tableaux, le visible et le non-dit. Le visible désignera des boucs émissaires: le dollar, les Chinois! Attendons-nous à des proclamations lyriques sur la nécessité d'organiser des fonds de compensation et d'intervention. Tandis que dans les coulisses, chacun prendra acte du changement du monde: oui, le nombre des acteurs économiques a augmenté et oui, certains sont mieux gérés que d'autres. Par contraste avec les G20 antérieurs, chacun s'en retournera à un libéralisme classique dont la Grande-Bretagne donne l'exemple le plus ferme.

Un consensus public, tout de même, devrait émerger à la demande de la Corée du Sud: il n'est pas de tâche plus urgente que de faire reculer la pauvreté de nos frères humains. C'est possible: de bonnes stratégies économiques le permettent, à l'exemple de ce que la Corée du Sud a jusqu'ici accompli.

## À BIEN Y PENSER

L'état lamentable des soins obstétricaux au Québec n'est pas dû à un manque d'obstétriciens. Au contraire, il y a une grossière surutilisation de ces derniers pour des soins qui devraient de toute évidence être confiés aux premières lignes. Ce dont il nous manque cruellement, ce sont des médecins de famille accoucheurs pour celles qui affectionnent le modèle médical, et des sages-femmes pour toutes les autres. — Céline Bianchi, Pointe-Saint-Charles

## FORUM

## La souveraineté pour les nuls



Il s'en passe des choses au sein du mouvement souverainiste! Les vieux chefs, Bernard Landry et Jacques Parizeau, critiquent l'approche modérée de Pauline Marois. Ce dernier va même jusqu'à rendre un hommage perfide à Gilles Duceppe. Une cinquantaine de jeunes militants, proches du Bloc, en remettent. Mais un collectif d'une centaine de cadres péquistes se porte à la défense de leur chef.

*Ce n'est pas toujours facile de saisir les nuances de cette chicane de famille, avec son vocabulaire et ses rituels.*

Ce n'est pas toujours facile de saisir les nuances de cette chicane de famille, avec son vocabulaire et ses rituels. Voici donc un petit lexique, pour aider les Québécois perplexes à se retrouver.

**Débat d'idées** – Terme utilisé par les protagonistes pour décrire les soubresauts de leur crise interne et lui donner un certain panache. Le pluriel est abusif. Il n'y a plus de débats d'idées au PQ, mais un débat sur une seule idée: l'indépendance et les façons de la réaliser.

**Souveraineté (ou indépendance)** – Raison d'être du PQ. Face à une impasse, parce que le projet souverainiste a subi deux échecs référendaires et qu'un troisième référendum serait lui aussi battu. Cette absence de progrès, qui prend un caractère tragique avec les ravages du temps, explique l'état de crise permanent du parti. Comment faire la souveraineté quand une majorité de Québécois ne la veut pas?

**Article 1** – Deux approches s'affrontent pour répondre à cette question insoluble: les impatients et les prudents, ceux qui veulent foncer et ceux qui veulent attendre. Le débat s'articule autour d'un rituel selon lequel les stratégies s'expriment à travers des changements à la formulation du premier article du programme, celui qui décrit l'objectif fondamental.

**Caribous** – Terme péjoratif utilisé par les prudents pour décrire les impatients, une référence aux fâcheuses tendances suicidaires de l'animal. Les impatients veulent forcer un futur gouvernement péquiste à tenir un référendum le plus rapidement possible après une victoire électorale, pour que la ferveur militante ne soit pas éteinte par l'ivresse du pouvoir. Cette stratégie repose sur le pari que l'intensité et la polarisation d'un débat référendaire créeront un climat favorable à la souveraineté. Les caribous se recrutent surtout aux deux extrêmes de la pyramide des âges.

**Conditions gagnantes** – Terme inventé par Lucien Bouchard, alors premier ministre, pour décrire la stratégie des prudents, qui ne veulent pas imposer au Québec un troisième échec. Elle consiste à dire qu'on ne déclenche un autre référendum que lorsqu'on sera certain de le remporter. Le choix de la formule est important, parce qu'il faut à la fois rassurer les électeurs modérés sans démobiliser les militants.

**Certitude morale de l'emporter** – Même concept, formulé par Bernard Landry, alors premier ministre.

**Moment opportun** – Même concept, formulé par Pauline Marois qui refuse d'être prisonnière d'un calendrier référendaire et qui a admis que ce moment opportun pourrait être lointain.

**Gouvernement provincial** – Mot honni. Le PQ veut remporter les élections pour réaliser la souveraineté, pas pour gérer le gouvernement d'une province. On utilise malicieusement le terme pour décrire les intentions inavouables des modérés.

**Gouvernance souverainiste** – Nouveau concept, inventé par M<sup>me</sup> Marois pour combler le vide créé par la remise du référendum aux calendes grecques. La stratégie consiste à aller chercher des pouvoirs à la pièce, en espérant sans doute que des refus fédéraux réveilleront la ferveur.

**Autonomie** – Cette stratégie de gouvernance souverainiste a été qualifiée d'autonomiste, une insulte pour un péquiste.

**Troisième voie** – Un nouveau courant de souverainistes qui concluent que l'objectif n'est pas atteignable et qu'il faut travailler à d'autres enjeux prioritaires. Ce point de vue est cependant banni au sein du PQ et doit s'exprimer sur d'autres forums.

**Volonté populaire** – Terme absent des débats en vase clos du PQ.

## À VOTRE TOUR

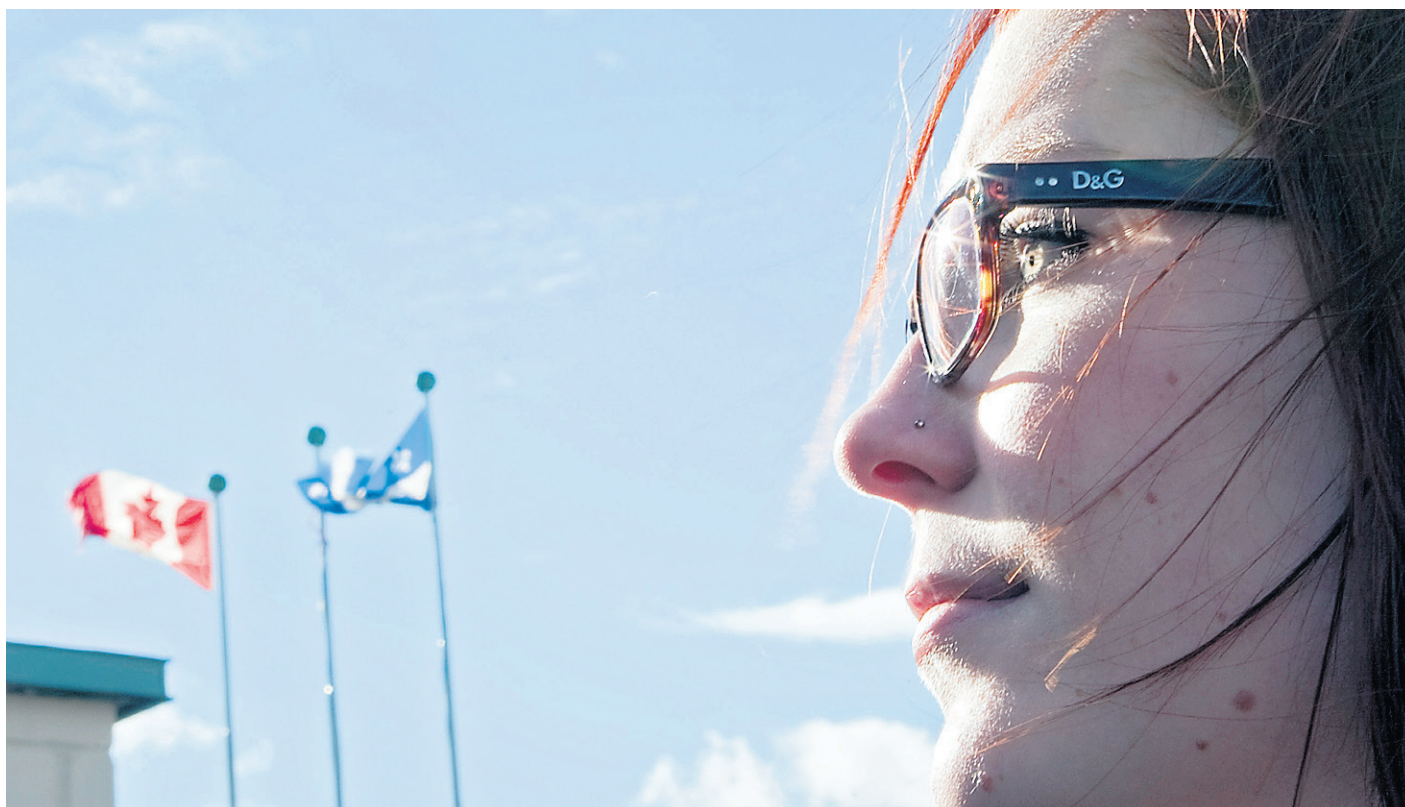


PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

« Du haut de mes 21 ans, je réalise qu'une alliance ne peut pas être basée que sur des ressemblances de culture ou d'origine. »

## JE SUIS MAUVE

Je ne suis ni rouge ni bleue, je ne ferai pas de compromis avec mon identité

ANDRÉA GIROUX

L'auteure étudiante à l'université en enseignement du français au secondaire.

Je suis rouge. J'ai eu la chance de grandir dans une famille considérant la société comme multicolore. J'ai été, dès l'âge de 3 ans, exposée à la langue anglaise, grâce à mes parents et pour mon plus grand bien. Je n'ai jamais appris à considérer celle-ci comme une menace.

Je suis rouge. On m'a trimbalée, durant toute mon enfance, dans les provinces environnantes. J'ai découvert avec émerveillement les dunes de l'Île-du-Prince-Édouard, la terre rouge du Nouveau-Brunswick et les tulipes de l'Ontario. J'ai mangé de la poutine très étrange au village de la Sagouine. J'ai pêché sur les côtes de la Nouvelle-Écosse. J'ai rencontré des gens de toutes les couleurs, de toutes les langues. J'ai surtout rencontré des gens de qui je ne me suis jamais sentie étrangère. J'ai appris à différencier les accents, les coutumes et les habitudes. J'ai appris qu'il n'y a pas une personne, une ville ou une province pareille à une autre.

Je suis bleue. Depuis mes premiers balbutiements, je suis une amoureuse inconditionnelle de la langue

française. Brel, Ferland, Vigneault, Aznavour, Brassens, Ferrat, Leclerc, Lévillé, Plamondon, Charlebois ont foulé mes pas et résonnent encore dans mes oreilles. À 5 ans, je m'époumonais sur *N'importe quoi* d'Éric Lapointe. À 14 ans, je voulais être la prochaine Pierre Foglia. À 21 ans, j'étudie en enseignement du français au secondaire.

Je suis bleue. Je me suis auto-proclamée *Québécoise de souche* avec tous les jeunes de mon âge quand Les Cowboys Fringants sont venus redorer la cause pour ma génération.

Je ne suis ni rouge ni bleue. Je suis mauve. Je ne ferai pas de compromis avec mon identité. Je ne me confinerai pas à une idéologie. Qu'aucun n'essaie de m'amputer d'une partie de moi-même. Je conçois mal qu'il n'y ait que deux options au Québec, que l'appartenance soit une question aussi stérile, aussi vide de nuances.

Du haut de mes 21 ans, je réalise qu'une alliance ne peut pas être basée que sur des ressemblances de culture ou d'origine. Une alliance, une confédération, c'est surtout un

**Je conçois mal qu'il n'y ait que deux options au Québec, que l'appartenance soit une question aussi stérile, aussi vide de nuances.**

J'ai scandé qu'on ne touche pas à ma loi 101 au parc Maisonneuve, tatouée de fleurs de lys.

Je suis bleue. J'assume et partage mon amour pour ma langue et ma province à chaque occasion qui se présente. J'ai voyagé en Amérique latine où j'ai partagé mon quotidien avec des jeunes des quatre coins du monde. *Are you French? No, I'm Québécoise!*

partage d'intérêts, de ressources et de valeurs visant l'actualisation du plein potentiel de chaque province au sein du pays. Je n'entretiens pas de vieille rancune contre l'Angleterre. Je ne me considère pas comme colonisée, ni comme assimilée, encore moins comme anglicisée.

Je suis mauve et je m'en porte mieux.

## Ma petite héroïne

LILIANE GIGUÈRE

Enseignante, l'auteure est une grand-maman de Saint-Boniface-de-Shawinigan.

Il y a des héroïnes dont on ne parle pas dans les journaux, à la télé ou à la radio. Ma petite-fille est une de ces héroïnes.

Le 10 mars dernier, naissait, dans des conditions difficiles, une magnifique petite fille aux cheveux noirs prénommée Mathilde. Dans les jours qui

**Je salue les parents de Mathilde pour cette décision qui a peut-être permis de sauver une vie et à la courageuse Mathilde de vivre à travers quelqu'un d'autre.**

ont suivi sa naissance, elle a livré un combat pour la vie hors du commun. Un combat qu'elle a malheureusement perdu. Son cerveau était trop endommagé. Mort cérébrale...

Mathilde était comme la belle au bois dormant, mais aucun prince charmant n'allait venir la tirer de son sommeil. Ses parents ont dû choisir,

le cœur lourd, de la laisser partir pour un monde meilleur.

C'est ainsi que le 26 mars, 16 jours après la trop grande épreuve de sa naissance, 12 jours après avoir été « libérée » des appareils qui aidaient son petit corps à récupérer, Mathilde est décédée, à la maison, dans les bras de ses parents.

Comme ses parents avaient décidé de donner la chance à un autre enfant de rester auprès des siens, ils ont fait don de ses organes. Il y a fort à parier que l'enfant qui a reçu ce cadeau a un caractère combatif et une envie de vivre exceptionnelle.

À la fin du mois d'octobre, à eu lieu, à Sherbrooke, une cérémonie en l'honneur des donateurs. Mathilde a reçu une médaille d'ambadrice de la santé et a vu son nom gravé sur le cénotaphe du Jardin des donateurs. Il y a des médailles qui ne témoignent pas toujours de l'exploit. Il y a celle qui témoigne de la grandeur d'âme et ici, je salue les parents de Mathilde pour cette décision qui a peut-être permis de sauver une vie et à la courageuse Mathilde de vivre à travers quelqu'un d'autre.

Je suis fière de toi, Mathilde!

Je suis fière de tes parents! Je t'aime... mais j'ai tellement de chagrin.



PHOTO FOURNIE PAR LAUTEURE

Liliane Giguère tient dans ses bras la petite Mathilde

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

RÉDACTION (514) 285-7070  
commentaires@lapresse.ca

ABONNEMENT (514) 285-6911 ou 1 800 361-7453  
cyberpresse.ca/abonnement

PETITES ANNONCES (514) 987-8363 ou 1 866 987-8363  
petitesannonces@lapresse.ca

VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION? forum@lapresse.ca

DÉCÈS (514) 285-6816  
deces@lapresse.ca

CARRIÈRES (514) 285-7320  
carrieres@lapresse.ca

PUBLICITÉ (514) 285-6931

Seule La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. ISSN 0517-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse. Il est le siège social et est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12,300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de Imprimeries Transcontinental G.T. Inc. Guy Crevier, Président et éditeur.



PASSEZ EN MODE  
**CRUZE**  
 La toute nouvelle Cruze 2011 de Chevrolet.

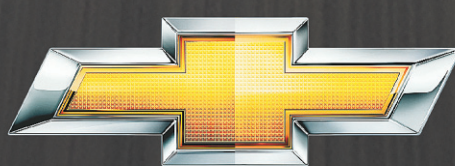


Lauréate du prix Autobest 2010 en Europe\*  
 Voiture de l'année en Inde\*  
 Et maintenant reconnue ici par l'AJAC :  
**MEILLEURE PETITE VOITURE** (de plus de 21 000 \$)



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
 AUTOMOBILE DU CANADA

À partir de  
**16 445 \$\*\***



CHEVROLET.CA

\* Modèle de l'année 2010. Les caractéristiques du véhicule peuvent varier d'un pays à l'autre. \*\* Prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle de base. Transport et inspection prélivraison (1 450 \$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Détails chez votre concessionnaire.